

# The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia  
Psalms 61-127

**61** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# ‘al-n#g#înat# l#d##wid# <sup>2</sup> šim#‘#h ’#l#hîm rinn#t#î haq#šib##h t#p#ill#t#î <sup>3</sup> miq#s##h h#’#res# ’#leyk##’ eq#r#’ ba’#t##p# libbî b#s#ûr-y#rûm mimmennî t#an#h##nî <sup>4</sup> kî-h#yît## mah##seh lî mig##dal-‘#z mipp#nê ’ôy#b# <sup>5</sup> ’#g#ûr#h b##’#h#l#k## ‘ol#mîm ’eh##seh b##s#t#er k#n#p#eyk## ssel#h <sup>6</sup> kî-’att#h ’#l#hîm š#ma‘#t# lin#d##r#y n#t#att# y#rušat# yir#’ è š#mek## <sup>7</sup> y#mîm ‘al-y#mê-melek# tôsîp# š#nôt##yw k#mô-d##r w#d##r <sup>8</sup> y#š#b# ’ol#m lip##nê ’#l#hîm h#esed# we’#met# man yin#s##ruhû <sup>9</sup> k#n ’#zamm#r#h šim#k## l#’ad# l#šall#mî n#d##ray yôm yôm **62** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# ‘al-y#d#ût#ûn miz#môr l#d##wid# <sup>2</sup> ak# ’el-’#l#hîm dûmiyy#h nap##šî mimmennû y#šû‘#t#î <sup>3</sup> ak#-hû’ s#ûrî wîšû‘#t#î mi##gabbî l#’-’emmôt# rabb#h <sup>4</sup> ’ad#-’#n#h t#hôt##t#û ‘al-’îš t#r#s#s##h#û k#ull#k#em k#qîr n#t#ûy g#d##r hadd#h#ûy#h <sup>5</sup> ak# mi###’#t#ô y#’#s#û l#haddîah# yir#s#û k##z#b# b#p#îw y#b##r#k#û ûb##qir#b#m y#qal#lû-sel#h <sup>6</sup> ak# l#’l#hîm dômmî nap##šî kî-mimmennû tiq#w#t#î <sup>7</sup> ak#-hû’ s#ûrî wîšû‘#t#î mi##gabbî l#’ ’emmôt# <sup>8</sup> ‘al-’#l#hîm yiš#’î ûk##b#ôd#î s#ûr-’uzzî mah##sî b#’l#hîm <sup>9</sup> bit##h#û b#ô b##k##l-‘#t# ’#m šip##k#û-l#p##n#yw l#b#ab##k#em ’#l#hîm mah##seh-ll#nû sel#h <sup>10</sup> ak# heb#el b#nê-’#d##m k#z#b# b#nê ’îš b#m#’z#nayim la’#lôt# h##mm#h m#heb#el y#h#ad# <sup>11</sup> ’al-tib##t##h#û b##’#seq ûb##g##z#l ’al-teh#b#lû h#ayil kî-y#nûb# ’al-t#šít#û l#b# <sup>12</sup> ’ah#at# dibber ’#l#hîm š#tayim-zû š#m#’#tî kî ’#z l#’l#hîm <sup>13</sup> ûl#k##-’#d##n#y h##sed# kî-’att#h t##šall#m l#’îš k#ma‘###hû **63** <sup>1</sup> miz#môr l#d##wid# bih#yôt#ô b##mid##bar y#hûd##h <sup>2</sup> ’#l#hîm ’#lî att#h ’#šah##rekk# s##m#’#h l#k## nap##šî k#mahh l#k## b####rî b#’eres#-s#iyy#h w#’#y#p# b#lî-m#yim <sup>3</sup> k#n baqq#d#eš h##zît#k## lir#’ôt# ’uzz#k## ûk##b#ôd#ek## <sup>4</sup> kî-t#ôb# h#as#d#k## m#h#ayyîm ##p##t#ay y#šabb#h#ûn#k## <sup>5</sup> k#n ’#b##rek##k## b##h#ayy#y b#’sim#k## ’e###’ k#app#y <sup>6</sup> k#mô h##leb# w#d#ešen ti##ba’ nap##šî w##ip##t#ê r#n#nôt# y#hallel-pî <sup>7</sup> ’im-z#k#ar#tîk## ’al-y#s#û’#y b#’aš#murôt# ’eh#geh-b#k# <sup>8</sup> kî-h#yît## ’ez#r#t##h llî ûb##s##l k#n#p#eyk## ’#rann#n ,d#b##q#h nap##šî ’ah##reyk## bî t#m#k##h y#mînek## <sup>10</sup> w##h#mm#h l#šô’#h y#b#aq#šû nap##šî y#b##’û b#t#ah##tiyyôt# h#’#res# <sup>11</sup> yaggîruhû ‘al-y#d#ê-h##reb# m#n#t# šu‘#lîm yih#yû <sup>12</sup> w#hammelek# yi##mah# b#’l#hîm yit##hall#l k#l-hanniš#b#’ bô kî yiss#k##r pî d#ôb##rê-š#qer **64** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# <sup>2</sup> š#ma‘-’#l#hîm qôlî b####îh#î mippah#ad# ’ôy#b# tis#s##r h#ayy#y <sup>3</sup> tas#tîr#nî missôd# m#r#’im m#rig##šat# p#’lê ’#wen <sup>4</sup> ’#šer š#n#nû k#ah#ereb# l#šôn#m d#r#k#û h#is#s##m d#b##r m#r <sup>5</sup> lîrôt# bammis#t#rîm t#m pit##’#m y#ruhû w#l#’ yîr#’û <sup>6</sup> y#h#azz#qû-l#mô d#b##r r#’ y#sapp#rû lit##môm môq#šîm ’#m#rû mî yir#’eh-ll#mô <sup>7</sup> yah##p##û-’ôl#t# tam#nû h##p#e# m#h#upp## w#qereb# ’îš w#l#b# ’#m#q <sup>8</sup> wayy#r#m ’#l#hîm h##s# pit##’om h#yû makkôt##m <sup>9</sup> wayyak##šîlûhû ’#lêmô l#šôn#m yit##n#d##d#û k#l-r#’h b##m <sup>10</sup> wayyîr#’û k#l-’#d##m wayyaggîd#û p#’al ’#l#hîm ûma‘###hû hi##kîlû <sup>11</sup> yi##mah# s#addîq bayhw#h w#h##s#h b#ô w#yit##hal#lû k#l-yiš#rê-l#b# **65** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# šîr <sup>2</sup> l#k## d#umiyy#h t##hill#h ’#l#hîm b#s#iyyôñ ûl#k## y#sullam-ned#er <sup>3</sup> š#m#a’ t#p#ill#h ’#d#eyk## k#l-b##r y#b##’û <sup>4</sup> dib##rê ’#w#n#t# g#b##rû mennî p#š#’ênû ’att#h t##k#app#r#m <sup>5</sup> ’aš#rê tib##h#ar ût##q#r#b# yiš#k#n h##s##reyk## ni##b#’#h b#t#ûb# bêt#ek## q#d##š hêk##lek## <sup>6</sup> nôr#’ôt# b#s#ed#eq ta’#n#nû ’#l#hê yiš#’#nû mib##t##h# k#l-qas##wê-’eres# w#y#m r#h##qîm <sup>7</sup> m#k#în h#rîm b#k##h#ô ne’#z#r big##b#ûr#h <sup>8</sup> maš#bâh# š#’ôn

yammîm š#’ôn gallêhem wah#môn l#’ummîm , wayyîr#’û y#š#b#ê q#s##w#t#  
 m#’ôt##t#eyk## môs##’ê-b##qer w#’ereb# tar#nîn <sup>10</sup> p#qad##t# h#’res#  
 watt#š#q#qeh# rabbat# ta#š#renn#h peleg# ’l#hîm m#l#’ m#yim t#k#în  
 d#g##n#m kî-k##n t#k#îneh# <sup>11</sup> t#l#meyh# raww#h nah##t# g#d#ûd#eyh#  
 bir#b#îb#îm t#m#g##g#enn#h s#im#h##hh t#b##r#k# <sup>12</sup> ‘it#t#ar#t# š#nat#  
 t#ôb##t#ek## ûma’#g#leyk## yir#’#p#ûn d#šen <sup>13</sup> yir#’#p#û n#’ôt# mid##b#r  
 w#g#il g#b##’ôt# tah##g#r#n#h <sup>14</sup> l#b##šû k##rîm has#s##’n wa’#m#qîm  
 ya‘at##p#û-b##r yit##rô’#’û ap#-y#šîrû **66** lam#nas#s##ah# šîr miz#môr h#rî’û  
 l#’l#hîm k#l-h#’res# <sup>2</sup> zamm#rû k##b#ôd#-š#mô #fîmû k##b#ôd# t#hill#t#ô  
<sup>3</sup> ’im#rû l#’l#hîm mah-nnôr#’ ma‘##eyk## b#r#b# ‘uzz#k## y#k#ah##šû l#k##  
 ’#y#b#eyk## <sup>4</sup> k#l-h#’res# yiš#tah##wû l#k## wîzamm#rû-l#k# y#zamm#rû  
 šim#k## sel#h <sup>5</sup> l#k#û ûr#’û mip##’lôt# ’l#hîm nôr#’ #lîl#h ‘al-b#nê ’#d##m  
<sup>6</sup> h#p#ak# y#m l#yabb#š#h bann#h#r ya‘ab##rû b##r#g#el š#m ni##m#h##h-bô  
<sup>7</sup> m#š#l big##b#ûr#t#ô ‘ôl#m ‘ên#yw baggôyim tis##peyn#h hassôr#rîm  
 ’al-y#rûmû l#mô sel#h <sup>8</sup> b#r#k#û ‘ammîm ’l#hênu w#haš#mî’û qôl t#hill#t#ô  
<sup>9</sup> ha###m nap##š#nû bah#ayyîm w#l#’-n#t#an lammôt# rag##l#nû  
<sup>10</sup> kî-b##h#an#t#nû ’l#hîm s##rap##t#nû kis##r#p#-k#sep# <sup>11</sup> h#b##’t##nû  
 b#amm#s#ûd##h #am#t# mû’#q#h b##m#t##nênu <sup>12</sup> hir#kab##t# ’#nôš l#r#’š#nû  
 b#’nû-b##’#š ûb#ammayim wattôs#’#nû l#r#w#y#h <sup>13</sup> ’#b#ô’ b#êt##k##  
 b##’ôlôt# ’#sall#m l#k## n#d##r#y <sup>14</sup> ’#šer-p#s#û ##p##t##y w#d#ibber-pî  
 bas#s#ar-lî <sup>15</sup> ’lôt# m#h#îm ’a’#leh-ll#k# ‘im-q#t##ret# ’êlîm ‘e’##eh b##q#r  
 ‘im-‘attûd#îm sel#h <sup>16</sup> l#k#û-šîm#’û wa’#sapp#r#h k#l-yir#’ê ’l#hîm ’#šer ‘##h  
 l#nap##šî <sup>17</sup> ’l#yw pî-q#r#’t#î w#rômam tah##at# l#šônî <sup>18</sup> ’wen ‘im-r#’ît#î  
 b##libbî l#’ yiš#ma‘ ’#d##n#y <sup>19</sup> ’k##n š#ma‘ ’l#hîm hiq#šîb# b#qôl t#p#ill#t#î  
<sup>20</sup> b#rûk# ’l#hîm ’#šer l#’-h#sîr t#p#ill#t#î w#h#as#dô m#’itî  
**67** lam#nas#s##h# bin#g#în#t# miz#môr šîr <sup>2</sup> ’l#hîm y#h##nn#nû  
 wîb##r#k##nû y#’#r p#n#yw ’itt#nû sel#h <sup>3</sup> l#d#a’at# b#’res# dar#kek##  
 b#k##l-gôyim y#šû’#t#ek## <sup>4</sup> yôd#ûk## ‘ammîm ’l#hîm yôd#ûk## ‘ammîm  
 kull#m <sup>5</sup> yi##m#h#û wîrann#nû l#’ummîm kî-t#iš#p#t# ‘ammîm ’l#hîm yôd#ûk##  
 ’ammîm kull#m <sup>7</sup> ’eres# n#t##n#h y#b#ûl#hh y#b##r#k##nû ’l#hîm ’l#hênu  
<sup>8</sup> y#b##r#k##nû ’l#hîm w#yîr#’û ’#t#o k#l-’ap##sê-’res# **68** lam#nas#s##ah#  
 l#d##wid# miz#môr šîr <sup>2</sup> y#qûm ’l#hîm y#p#ûs#û ’ôy#b##yw w#y#nûsû  
 m##an#’#yw mipp#n#yw <sup>3</sup> k#hin#d#p# ‘#š#n tin#d#p# k#himm#s dônag#  
 mipp#nê-’#š y#’b##d#û r#š#’îm mipp#nê ’l#hîm <sup>4</sup> w#s#addîqîm yi##m#h#û  
 ya‘al-s#û lip##nê ’l#hîm w#y#’î#û b##im#h##h <sup>5</sup> šîrû l#’l#hîm zamm#rû š#mô  
 s#llû l#r#k##b# b#’r#b#ôt# b#y#hh š#mô w#’il#zû l#p##n#yw <sup>6</sup> ’#b#î y#t#ômîm  
 w#d#ayyan ’al#m#nôt# ’l#hîm bim#’ôn q#d##šô <sup>7</sup> ’l#hîm môsîb# y#h#îd#îm  
 bay#t##h môs#î’ ’sîrîm bakkôš#rôt# ’ak# sôr#rîm š#k##nû s##h#îh##h <sup>8</sup> ’l#hîm  
 b#s##’t##k## lip##nê ‘ammek## b#s#a’#d#k## b#’îsîmôr sel#h <sup>9</sup> ’eres# r#’#š#h  
 ’ap#-š#mayim n#t##p#û mipp#nê ’l#hîm zeh sînay mipp#nê ’l#hîm ’l#hê  
 yi##r#’#l <sup>10</sup> gešem n#d##b#ôt# t#nîp# ’l#hîm nah##l#t##k## w#nil#’#h ’att#h  
 k#ônan#t#hh <sup>11</sup> h#ayy#t##k## y#š#b#û-b##hh t#k#în b#t#ôb##t##k## le’#nî  
 ’l#hîm <sup>12</sup> ’d##n#y yitten-’#mer ham#b#a##rôt# s##b##’ r#b# <sup>13</sup> mal#k#ê  
<sup>14</sup> ’im-tiš#k#b#ûn bén š#p#att#yim kan#p#ê yôñ#h neh##p#h b#akkesep#  
 w#’eb##rôt#eyh# bîraq#raq h##rûs# <sup>15</sup> b#p##r## šadday m#l#k#îm b#hh taš#l#g#

b#s#al#môn <sup>16</sup> har-'#l#hîm har-b#š#n har gab##nunnîm har-b#š#n <sup>17</sup> l#mm#h t#ras#s##d#ûn h#rîm gab##nunnîm h#h#r h##mad# '#l#hîm l#šib##tô 'ap#-y#hw#h yiš#k#n l#nes#ah# <sup>18</sup> rek#feb# '#l#hîm ribb#t#ayim 'al#p#ê šin# 'n# 'd##n#y b##m sînay baqq#d#eš <sup>19</sup> '#lít## lamm#rôm š#b#ît## šeb#í l#qah##t# matt#nôt# b#d##m w#'ap# sôr#rîm liš#k#n y#hh '#l#hîm <sup>20</sup> b#rûk# '#d##n#y yôm yôm ya' #m#s-l#nû h# #l y#šû '#t##nû sel#h <sup>21</sup> h# #l l#nû '#l l#môš# 'ôt# w#lêhwih '#d##n#y lamm#wet# tôs##'ôt# <sup>22</sup> 'ak#- '#l#hîm yim#h#as# r# 'y#b##yw q#d##q#d# ##'r mit##hall#k# ba' #s#m#yw <sup>23</sup> '#mar '#d##n#y mibb#š#n '#šib# '#šib# mimmm#s#ulôt# y#m <sup>24</sup> l#ma'an tim#h#as# rag##l#k## b#d##m l#šôn k#l#b#eyk## m# 'y#b#îm minn#hû <sup>25</sup> r# 'û h#lîk#ôt#eyk## '#l#hîm h#lîk#ôt# '#lî mal#kî b#aqq#d#eš <sup>26</sup> qidd#mû š#rîm 'ah#ar n#g##nîm b#t#ôk# '#l#môt# tôp##p#ôt# <sup>27</sup> b#maq#h#lôt# b#r#k#û '#l#hîm y#hw#h mimmm#qôr yi##r# #l <sup>28</sup> š#m bin#y#min s##'îr r#d##m ##rê y#hûd##h rig##m#t##m ##rê z#b#ulûn ##rê nap##t#lî <sup>29</sup> s#iww#h '#l#heyk## 'uzzek## 'ûzz#h '#l#hîm zû p# 'al#t# ll#nû <sup>30</sup> m#hêk##lek## 'al-y#rûš#l#im l#k## yôb#îlû m#l#k#im š#y <sup>31</sup> g# 'ar h#ayyat# q#neh '#d#at# 'abbîrîm b# 'eg##lê 'ammîm mit##rapp#s b#ras#s#ê-k##sep# bizzar 'ammîm q#r#b#ôt# yeh##p#s#û <sup>32</sup> ye' #t##yû h#aš#mannîm minnî mis##r#yim kûš t#rîs# y#d##yw l# 'l#hîm <sup>33</sup> mam#l#k#ôt# h# 'res# šîrû l# 'l#hîm zamm#rû '#d##n#y sel#h <sup>34</sup> l#r#k##b# biš#mê š#mê-qed#em h#n yitt#n b#qôlô qôl '#z <sup>35</sup> t#nû '#z l# 'l#hîm 'al-yi##r# '#l ga'#w#t#ô w# 'uzzô baš#h##qîm <sup>36</sup> nôr# '#l#hîm mimmiq#d#seyk## '#l yi##r# '#l hû' n##t##n '#z w#t#f#a's#umôt# l# 'l#m b#rûk# '#l#hîm **69** lam#nas#s##ah# 'al-sôšannîm l#d##wid# <sup>2</sup> hôši '#nî '#l#hîm kî b##'û mayim 'ad#-n#p#eš <sup>3</sup> t##b#a '#tî bîw#n m#s#ûl#h w# 'ên m# 'm#d# b# 't#i b##ma 'maqqê-mayim w#šibb#let# š#t##p##t##nî <sup>4</sup> y#g#a '#fî b##q#r# 'î nih#ar g#rônî k#lû 'énay m#yah##l l# 'l#h#y <sup>5</sup> rabbû mi##a 'frôt# r# 'sî ##n# 'ay h#inn#m '#s##mû mas##mît#ay 'y#b#ay šequer '#šer l# '-g##zal#tî '#z '#šib# <sup>6</sup> '#l#hîm 'att#h y#d#a '#t# l# 'iwwal#tî w# 'aš#môt#ay mimmm#k## l# '-nik##h##d#û <sup>7</sup> 'al-y#b##šû b#fî qôeyk## '#d##n#y y#hwih s##b##'ôt# 'al-yikk#l#mû b#fî m#b#aq#seyk## '#l#hê yi##r# #l <sup>8</sup> kî- 'leyk## n###'t#l h#er#p#h kiss#t##h k##limm#h p##n#y <sup>9</sup> mûz#r h#yît#l l# 'eh##y w#n#k##rî lib##nê 'immî <sup>10</sup> kî-qin# 'at# bêt##k## '#k##l#t##nî w#h#er#pôt# h#ôr#p#eyk## n#p##lû '#l#y <sup>11</sup> w# 'eb##keh b#as#s#ôm nap##šî watt#hî lah##r#p#ôt# lî <sup>12</sup> w# 'ett#n#h l#b#ùšî ##q w# 'hî l#hem l#m#š#l <sup>13</sup> y##l#hû b#fî y#š#b#ê š# 'ar ûn#g#înôt# šôt##ê š#k##r <sup>14</sup> wa' #nî t##p#ill#t#l#k## y#hw#h '#t# r#s#ôn '#l#hîm b#r#b#-h#as#dek## '#n#nî be' #met# yiš# 'ek## <sup>15</sup> has#s#l#nî mit#t#ît# w# 'al-'et##b# '#h 'inn#s##l#h mi##n# 'ay ûmimma 'maqqê-m#yim <sup>16</sup> 'al-tiš#t##p##nî šibb#let# mayim w# 'al-tib##l# '#nî m#s#ûl#h w# 'al-te' #t#ar- 'lay b# 'r pîh# <sup>17</sup> '#n#nî y#hw#h kî-t#ôb# h#as#dek## k#r#b# rah##meyk## p#n#h '#l#y <sup>18</sup> w# 'al-tas#t#r p#neyk## m# 'ab##dek## kî-s#ar-lî mah#r '#n#nî <sup>19</sup> q#r#b##h 'el-nap##šî g##' #l#hh l#ma 'an '#y#b#ay p#d##nî <sup>20</sup> 'att#h y#d#a '#t# h#er#p#t#l îb##š#tî ûk##limm#t# neg##d#k## k#l-s#ôr#r#y <sup>21</sup> h#er#p#h š#b##r#h libbî w# '#nûš#h w# '#qawweh l#nûd# w# 'ayin w#lam#nah##mîm w#l# m#s##'t#lî <sup>22</sup> wayyitt#nû b#b##rût#î r# 's w#lis##m# 'yaš#qûnî h##mes# <sup>23</sup> y#hî-šul#h##n#m lip##nêhem l#p##h# w#liš#lômîm l#môq#š <sup>24</sup> teh##šak##n#h 'énêhem m#r# 'ôt# ûm#t##nêhem t#mîd# ham# 'ad# <sup>25</sup> š#p##k# '-lêhem za' #mek## wah##rôn 'app#k## ya##g##m t#hî-t#f#r#t##m n#šamm#h b# 'h#lêhem 'al-y#hî y#š#b# <sup>27</sup> kî- 'att#h

hikkît## r#d##p#û w#'el-mak##'ôb# h##l#leyk## y#sapp#rû <sup>28</sup> t#n#h-'#w#n  
 'al-'#w#n#m w#'al-y#b##'û b#s#id##q#t#ek## <sup>29</sup> yimm#h#û miss#p#er h#ayyîm  
 w#'im s#addîqîm 'al-yikk#t##b#û <sup>30</sup> wa'#nî '#nî w#k#ô'#b# y#šû '#t##k##  
 '#l#hîm t##agg#b##nî <sup>31</sup> 'hal#l#h š#m-'#l#hîm b#šîr wa'#g#add#lennû  
 b##t#ôd##h <sup>32</sup> w#t#ît#ab# layhw#h mišôr p#r maq#rin map##rîs <sup>33</sup> r#'û '#n#wîm  
 yi##m#h#û d#r#še '#l#hîm wîh#î l#b#ab##k#em <sup>34</sup> kí-š#m#a' 'el-'eb##yôñîm  
 y#hw#h w#'et- '#sîr#yw l#' b##z#h <sup>35</sup> y#hal#lûhû š#mayim w#'#res# yammîm  
 w#k##l-r#m## b#m <sup>36</sup> kí '#l#hîm yôšîa' s#iyyôn w#yib##neh '#rê y#hûd##h  
 w#y#š#b#û š#m wîr#šûh# <sup>37</sup> w#zera' '#b##d##yw yin#h##lûh# w#'#h#b#é š#mô  
 yiš#k#nû-b##hh **70** lam#nas#s##ah# l#d##wid# l#haz#kîr <sup>2</sup> '#l#hîm l#has#s#l#nî  
 y#hw#h l#'ez#r#t#fî h#ûš#h <sup>3</sup> y#b##šû w#yah##p#rû m#b#aq#še nap##šî yiss#g#û  
 '#h#ôr w#yikk#l#mû h##p##s#ê r#'#t#fî <sup>4</sup> y#šûb#û 'al-'#qeb# b#š#t#m h#'#m#rîm  
 he'#h# he'#h# <sup>5</sup> y##î#û w#yi##m#h#û b#k## k#l-m#b#aq#seyk## w#y#'m#rû  
 t##mîd# yig##dal '#l#hîm '#h#b#é y#šû '#t#ek## <sup>6</sup> wa'#nî '#nî w#'eb##yôñ  
 '#l#hîm h#ûš#h-lî 'ez#rî ûm#p#al#t#fî 'att#h y#hw#h 'al-t#'ah#ar  
**71** b#k##-y#hw#h h##sît#fî 'al-'#b#ôš#h l#'ôl#m <sup>2</sup> b#s#id##q#t##k## tas#s#l#nî  
 ût##p#all#t##nî hat#t##h-'#lay '#z#n#k## w#hôšî '#nî <sup>3</sup> h#y#h lî l#s#ûr m#'ôn  
 l#b#ô' t#mîd# s#iwwît## l#hôšî '#nî kî-sal# 'î ûm#s#ûd##t#fî 'tt#h <sup>4</sup> '#l#hay  
 pall#t##nî miyyad# r#š#' mikkap# m# 'aww#l w#h#ôm#s# <sup>5</sup> kí-'att#h t#iq#w#t#fî  
 '#d##n#y y#hwih mib##t#ah#î minn# 'ûr#y <sup>6</sup> '#leyk## nis#mak##tî mibbet#en  
 mimm# 'ê 'immî 'att#h g#ôzî b#k## t##hill#t#fî t##mîd# <sup>7</sup> k#môp##t# h#yît#fî  
 l#rabbi'm w#'att#h mah##sî- '#z <sup>8</sup> yimm#l#' p#fî t#hill#t#ek## k#l-hayyôm  
 tip##'ar#tek## <sup>9</sup> 'al-tâs#lîk##nî l#'t# ziq#n#h kik##lôt# k#h#î 'al-ta'az#b##nî  
<sup>10</sup> kî-'#m#rû 'ôy#b#ay lî w#š#m#rê nap##šî nô '#s#û yah##d#w <sup>11</sup> l#'m#r '#l#hîm  
 '#z#b#ô rid##p#û w#t#ip##hûhû kî-'én mas#s#l <sup>12</sup> '#l#hîm 'al-tir#h#aq  
 mimmennî '#l#hay l#'ez#r#t#fî h#ûš#h <sup>13</sup> y#b##šû yik##lû ##t##nê nap##šî  
 ya '#t#û h#er#p#h ûk##limm#h m#b#aq#še r#'#t#fî <sup>14</sup> wa'#nî t#mîd# 'yah##l  
 w#hôsap##tî 'al-k#l-t#hill#t#ek## <sup>15</sup> pî y#sapp#r s#id##q#t#ek## k#l-hayyôm  
 t#šû '#t#ek## kî l#' y#d#a' '#tî s#p##rôt# <sup>16</sup> '#b#ô' big##b#urôt# '#d##n#y y#hwih  
 'az#kîr s#id##q#t##k## l#b#addek## <sup>17</sup> '#l#hîm limmad##tanî minn# 'ûr#y  
 w#'ad#-h#nn#h 'aggîd# nip##l#'ôt#eyk## <sup>18</sup> w#g#am 'ad#-ziq#n#h w##êb##h  
 '#l#hîm 'al-ta'az#b##nî 'ad#-'aggîd# z#rô '#k## l#d#ôr l#k##l-y#b#ô'  
 g#b#ûr#t#ek## <sup>19</sup> w#s#id##q#t##k## '#l#hîm 'ad#-m#rôm '#šer- '#ît##  
 g##d##lôt# '#l#hîm mî k##môk## <sup>20</sup> '#šer hir# 'ît#anî s##rôt# rabbôt# w#r# 'ôt#  
 t#šûb# t#h#ayyêñî ûmitt#h#môt# h#'res# t#šûb# ta' #l#nî <sup>21</sup> tereb# g#d#ull#t#fî  
 w#t#iss#b# t#nah##m#nî <sup>22</sup> gam-'#nî 'ôd##k## b#ik##lî-neb#el '#mitt#k##  
 '#l#h#y '#zamm#r#h l#k## b##k#innôr q#d#ôš yî##r#'#l <sup>23</sup> t#rann#nn#h  
 ##p##t#ay kî '#zamm#r#h-lîk# w#nap##šî '#šer p#d#ît## <sup>24</sup> gam-l#sôñî  
 k#l-hayyôm teh#geh s#id##q#t#ek## kî-b##šû k#fî-h##p##rû m#b#aq#še r#'#t#fî  
**72** liš#l#m#h '#l#hîm miš#p#t#eyk## l#melek# t#n w#s#id##q#t##k##  
 l#b#en-melek# <sup>2</sup> y#d#in 'amm#k## b##s#ed#eq wa'niyyeyk## b##miš#p#t#  
<sup>3</sup> yi##'û h#rîm š#lôm l#'m ûg##b##'ôt# bis##d##q#h <sup>4</sup> yiš#p#t# '#niyyê-'#m  
 yôšîa' lib##nê 'eb##yôñ wîd#akk#' 'ôš#q <sup>5</sup> yîr# 'ûk## 'im-š#meš w#lip##nê  
 y#r#ah# dôr dôrîm <sup>6</sup> y#r#d# k#m#t##r 'al-g#z kir#b#îb#îm zar#zîp# '#res#  
<sup>7</sup> yip##rah#-b#y#m#yw s#addîq w#r#b# š#lôm 'ad#-b#lî y#r#ah# <sup>8</sup> w#y#r#d  
 miyy#m 'ad#-y#m ûminn#h#r 'ad#-ap##sê-'#res# <sup>9</sup> l#p##n#y#yw yik##r# 'û  
 s#iyyîm w#'y#b##yw 'p##r y#lah##k#û <sup>10</sup> mal#k#ê t#ar#šîš w#'iyyîm

min#h##h y#šib#û mal#k#ê š#b##' ûs#b##' eš#k#r yaq#rîb#û  
 11 w#yîš#tah##wû-lô k##l-m#l#k#îm k#l-gôyim ya‘ab##d#ûhû 12 kî-yas#s#îl  
 ’eb##yôñ m#šaww#a‘ w#’nî w#’êñ-#z#r lô 13 y#h##s ‘al-dal w#’eb##yôñ  
 w#nap##sôt# ’eb##yôñîm yôñîa‘ 14 mittôk# ûm#h##m#s yig##’al nap##s#m  
 w#yêqar d#m##m b#’êñ#yw 15 wîh#î w#yitten-lô mizz#hab# š#b##’ w#yit##pall#l  
 ba‘#d#ô t##mîd# k#l-hayyôm y#b##r#k#en#hû 16 y#hî p#issat#-bar b##’#res#  
 b#r##’š h#rîm yir#’aš kall#b##nôn pir#yô w#y#s#îs#û m#’îr k#’##eb# h##’#res#  
 17 y#hî š#mô l#’ôl#m lip##nê-šemeš yinnôñ š#mô w#yit##b#r#k#û b#ô k#l-gôyim  
 y#’ašš#rûhû 18 b#rûk# y#hw#h ’l#hîm ’l#hîm yi##r#’l ’###h nip##l#’ôt#  
 l#b##addô 19 ûb##rûk# š#m k#b#ôd#ô l#’ôl#m w#yimm#l#’ k##b#ôd#ô ’et#-k#l  
 h##’#res# ’#m#n w#’#m#n 20 k#llû t##p#illôt# d#wid# ben-yiš# 73 1 Miz#môr  
 l#’#s#p# ’ak# t#ôb# l#y#i##r#’l ’l#hîm l#b##rê l#b##b# 2 wa’#nî kim#’at#  
 n#t##yû rag##l#y k#’ayin supp#k#û ’#sur#y 3 kî-qinn#’t#î bahôl#lîm š#lôm  
 r#s#’im ’er#’eh 4 kî ’êñ h#ar#s#ubbôt# l#môt##m ûb##rî’ ’ûl#m 5 ba’#mal ’#nôš  
 ’êñ#mô w#’im-’d##m l#’ y#nugg#’û 6 l#k##n ’n#qat##mô g#a’#w#h  
 ya‘t##p#-šît# h##m#s l#mô 7 y#s##’ m#h##leb# ’êñ#mô ’b#rû ma##kiyyôt#  
 l#b##b# 8 y#mîqû wîd#abb#rû b##r#’ ’#seq mimm#rôm y#d#abb#rû 9 šattû  
 b#ašš#mayim pîhem ûl#šôñ#m tih#lak# b##’#res# 10 l#k##n y#šûb# ’ammô h#l#m  
 ûmê m#l#’ yimm#s#û l#mô 11 w#’#m#rû ’êk##h y#d#a’-’l w#y#š d#’#h  
 b##’el#yôñ 12 hinn#h-’#lleh r#’s#’im w#šal#wê ’ôl#m hi##gû-h##yil 13 ’ak#-rîq  
 zikkît#î l#b##b#î w#’er#h#as# b#niqq#yôñ kapp#y 14 w#’#hî n#g#ûa‘ k#l-hayyôm  
 w#t#ôk#ah##’l labb#q#rôm 15 ’im-’#mar#tî ’#sapp#r#h k##mô hinn#h d#ôr  
 b#neyk## b##g##d##’l 16 w#’#h#ašš#b##h l#d#a’at# z#’t# ’#m#l hû’ b##’êñ#y  
 17 ’ad-’#b#ô’ el-miq#d#šê-’l #b#în#h l#’ah##rît##m 18 ’ak# bah##l#qôt# t#šît#  
 l#mô hippal#t#m l#maššû’ôt# 19 ’êk# h#yû l#šamm#h k##r#g#a’ s#p#û t#ammû  
 min-ball#hôt# 20 kah##lôm m#h#qîs# ’#d##n#y b#’îr s#al#m#m tib##zeh 21 kî  
 yit##h#amm#s# l#b##b#î w#k#il#yôt#ay eš#tôñ#n 22 wa’#nî-b#a’ar w#l#’ ’#d##’  
 b#h#môt# h#yît#î ’imm#k# 23 wa’#nî t##mîd# ’imm#k# ’h#az#t# b#yad#-y#mînî  
 24 ba’#s##t##k## t#an#h##nî w#’ah#ar k#b#ôd# tiqq#h##nî 25 mî-lî b#ašš#m#yim  
 w#’imm#k## l#’-h##p#as##’l b##’#res# 26 k#l#h š#’rî ûl#b##b#î s#ûr-l#b##b#î  
 w#h#el#qî ’l#hîm l#’ôl#m 27 kî-hinn#h r#h##qeyk## y#’b##d#û his##matt#h  
 k#l-zôneh mimmekk# 28 wa’#nî qir#b#at# ’l#hîm lî-t#ôb# šattî ba’d##n#y y#hôih  
 mah##sî l#sapp#r k#l-mal#’k#ôt#eyk## 74 1 ma##kîl l#’s#p# l#m#h ’l#hîm  
 z#nah##t# l#nes#ah# ye’#šan ’app#k## b#s##’n mar#’ît#ek## 2 z#k##r  
 ’#d##t##k## q#nît## qqed#em g#’al#t# š#b#et# nah##l#t#ek## har-s#iyyôñ zeh  
 š#k#an#t# bô 3 h#rîm#h p##’#meyk## l#maššû’ôt# nes#ah# k#l-h#ra’ ’ôy#b#  
 baqq#d#eš 4 š#’g#û s##r#reyk## b#qereb# mô’#d#ek## ##mû ’ôt##t##m ’t#ôt#  
 5 yiww#d#a’ k#m#b#î l#m#’l#h bis#b##k#-’s# qar#dummôt# 6 w#’att#h  
 pittûh#eyh# yy#h#ad# b#k#asšîl w#k#êlapp#t# yah#l#mûn 7 šil#h#û b##’#š  
 miq#d#šek## l#’#res# h#ill#lû miš#kan-š#mek## 8 ’#m#rû b##libb#m nîn#m  
 y#h#ad# ’#r#p#û k##l-mô ’d#ê-’l b#’#res# 9 ’ôt##t#êñû l#’ r#’înû ’êñ-’ôd#  
 n#b#î’ w#l#’-’itt#nû y#d##a’ ’ad#-m#h 10 ’ad#-m#t#ay ’l#hîm y#h##rep# s##r  
 y#n#’s# ’ôy#b# šim#k## l#nes#ah# 11 l#mm#h t##šib# y#d##k## wîmînek##  
 miqqereb# h#’eq#k## k#all#h 12 w#’l#hîm mal#kî miqqed#em p#’l y#šû’ôt#  
 b#qereb# h#’#res# 13 ’att#h p#ôrar#t# b##’#zz#k## y#m šibbar#t# r#’šê t#annînîm  
 ’al-hamm#yim 14 ’att#h ris#s#as##t# r#’šê liw#y#t##n titt#nennû ma’#k##l l#’#m  
 l#s#iyyîm 15 ’att#h b##qa’#t# ma’#y#n w#n#h#al ’att#h hôb#aš#t# nah#rôt# ’êt##n

16 l#k## yôm 'ap#-l#k## l#y#l#h 'att#h h#k#înôt## m#'ôr w#š#meš 17 'att#h  
 his#s#ab##t# k#l-g#b#ûlôt# '#res# qayis# w#h##rep# 'att#h y#s#ar#t#m  
 18 z#k##r-z#t# 'ôy#b# h##r#p# y#hw#h w#‘am n#b##l ni’#s#û š#mek##  
 19 'al-titt#n l#h#ayyat# nep#eš tôrek## h#ayyat# '#niyyeyk## 'al-tiš#kah#  
 l#nes#ah# 20 habb#t# labb#rít# kî m#l#’û mah##šakkê-’eres# n#’ôt# h##m#s  
 21 'al-y#š#b# dak# nik##l#m ‘nî w#’eb##yôn y#hal#lû š#mek## 22 qûm#h ’l#hîm  
 rîb##h rîb#ek## z#k##r h#er#p#t##k## minnî-n#b##l k#l-hayyôm 23 'al-tiš#kah#  
 qôl s##r#reyk## š#’ôn q#meyk## '#leh t##mîd# 75 1 lam#nas#s##ah#  
 'al-taš#h##t# miz#môr l#’#s#p# Šîr 2 hôd#înû ll#k## ’l#hîm hôd#înû w#q#rôb#  
 š#mek## sipp#rû nip##l#’ôt#eyk## 3 kî 'eqqah# mô’#d# ’nî mêš#rîm 'eš#p#t#  
 4 n#m#g#îm 'eres# w#k##l-y#š#b#eyh# '#n#k#t# ikan#tî ‘ammûd#eyh# ssel#h  
 5 '#mar#tî lahôl#lîm 'al-t#h#llû w#l#r#š#’îm 'al-t#rîmû q#ren 6 'al-t#rîmû  
 lamm#rôm qar#n#k#em t#d#abb#rû b##s#aaww#’r '#t##q 7 kî l#’ mimmôs##  
 ûmimma‘#r#b# w#l#’ mimmid##bar h#rîm 8 kî’#l#hîm š#p##t# zeh yaš#pîl  
 w#zeh y#rîm 9 kî k#ôs b#yad#-y#hw#h w#yayin h##mar m#l#’ mesek#  
 wayyagg#r mizzeb ’ak#-š#m#reyh# yim#s#û yiš#tû k#l riš#’ê-’res# 10 wa’#nî  
 'aggîd# 1#’#l#m ’zamm#r#h l#’l#hê ya’#q#b# 11 w#k##l-qar#nê r#š#’îm  
 '#g#add#a’ t#rômam#n#h qar#nôt# s#addîq 76 1 lam#nas#s##ah# bin#g#în#t#  
 miz#môr l#’#s#p# Šîr 2 nôd##’ bîhûd##h ’l#hîm b#yî##r#’#l g#d#ôl š#mô  
 3 way#hî b##š#l#m sukkô ûm#’ôn#t#ô b##s#iyyôm 4 š#mm#h šibbar  
 riš#p#ê-q#set# m#g##n w#h#ereb# ûmil#h##m#h sel#h 5 n#’ôr 'att#h 'addîr  
 m#har#rê-t##rep# 6 eš#tôl#lû ’abbîrê l#b# n#mû š#n#t##m w#l#’-m#s##’û  
 k##l#’-an#sê-h#ayil y#d#êhem 7 migga‘#r#t##k## ’l#hê ya’#q#b# nir#d#m  
 w#rek#eb# w#sûs 8 'att#h nôr# 'att#h ûmî-ya’#m#d# l#p##neyk## m#’#z  
 'appek## 9 mišš#mayim hiš#ma’#t# dîn ’eres# y#r#’#h w#š#q#t##h  
 10 b#qûm-lammiš#p#t# ’l#hîm l#hôšia’ k#l#’-an#wê-’eres# sel#h 11 kî-h##mat#  
 '#d##m tôd#ekk# š#’rít# h##m#t# tah##g#r 12 nid##rû w#šall#mû layhw#h  
 ’l#hêk#em k#l-s#b#b#yw yôb#lîlû šay lammôr# 13 yib##s##r rûah# n#g#îd#îm  
 nôr# ’l#mal#k#ê-’res# 77 1 lam#nas#s##ah# al-y#d#ût#ûn l#’#s#p# miz#môr  
 2 qôlî ’el-’l#hîm w#’es##’q#h qôlî ’el-’l#hîm w#ha’#zîn ’l#y 3 b#yôm  
 s##r#t#î ’d##n#y d#r#š#tî y#d#î lay#l#h nigg#r#h w#l#’ t##p#ûg# m#’#n#h  
 hinn#h##m nap##šî 4 ’ez#k#r#h ’l#hîm w#’eh#m#y#h ’##îh##h  
 w#t#it##’at#t##p# rûh#î sel#h 5 ’h#az#t# š#murôt# ’ên#y nip##’am#tî w#l#’  
 '#d#abb#r 6 h#iššab##tî y#mîm miqqed#em š#nôt# ’ôl#mîm 7 ’ez#k#r#h  
 n#g#în#t#î ball#y#l#h ‘im-l#b##b#’îl#h##h way#h#app## rûh#î 8 hal#’ôl#mîm  
 yiz#nah# ’d##n#y w#l#’-y#sîp# lir#s#ôt# ’ôd# 9 he’#p##s l#nes#ah# h#as#dô  
 g#mar ’mer l#d##r w#d##r 10 h#š#k#ah# h#annôt# ’l#’im-q#p#as# b#’ap#  
 rah##m#yw sel#h 11 w#’#mar h#allôt#î hî’ š#nôt# y#mîn ’el#yôm 12 ’ez#kôr  
 ma’al#lê-y#hh kî’ez#k#r#h miqqed#em pil#’ek## 13 w#h#g#ît#î  
 b##k##l-p#’lek## ûb#a’#lîlôt#eyk## ’îl#h##h 14 ’l#hîm baqq#d#eš dar#kek##  
 mî-’l g#d#ôl k#’l#hîm 15 ’att#h h#’l ’###h p#ele’ hôd#a’#t# b##’ammîm  
 ’uzzek## 16 g#’al#t# biz#rôa’ ammek## b#nê-ya’#q#b# w#yôs#p# sel#h 17 r#’ûk##  
 mmayim ’l#hîm r#’ûk## mmayim y#h#lîlû ’ap# yir#g#zû t##h#môt# 18 z#r#mû  
 mayim ’b#ôt# qôl n#t##nû š#h##qîm ’ap#-h##s##s#eyk## yit##hall#k#û 19 qôl  
 ra’am#k## baggal#gal h#’îrû b##r#qîm t#b##l r#g##z#h wattir#’aš h#’res#  
 20 bayy#m dar#kek## ûš#b#l#k## b#mayim rabbîm w#’iqq#b#ôt#eyk## l#’  
 n#d##’û 21 n#h#ît## k#as#s##’n ‘ammek## b#yad#-m#še h#’ah#r#n 78 1 ma##kîl

1#’#s#p# ha’#zîn#h ‘ammî tôr#t#î hat#t#û ’#z#n#k#em l#’im#rê-p#î 2’ep##t#h##h  
 b##m#s#l pî ’abbî’#h h#îd#ôt# minnî-qed#em 3’#ser š#ma’#nû wann#d##‘#m  
 wa’#b#ôt#êñû sipp#rû-l#nû 4 l#’ n#k#ah##d# mibb#nêhem l#d#ôr ’ah##rôn  
 m#sapp#rîm t#hillôt# y#hw#h we’#zûzô w#nip##l#’ôt##yw ’#ser ‘###h  
 5 wayy#qem ’#d#ût# b#ya’#q#b# w#t#ôr#h ##m b#y#i##r#’#l ’#ser s#iww#h  
 ’et#-’#b#ôt#êñû l#hôd#’#m lib##nêhem 6 l#ma’an y#d##‘û dôr ’ah##rôn b#nîm  
 yiww#l#d#û y#qumû wîsapp#rû lib##nêhem 7 w#y##îmû b##’l#hîm kis#l#m  
 w#l#’ yiš#k#h#û ma’al#lê-’#l ûmis##w#t##yw yin#s##rû 8 w#l#’ yih#yû  
 ka’#b#ôt##m dôr sôr#r ûm#reh dôr l#’-h#k#în libbô w#l#’-ne’em#n#h ’et#-’#l  
 rûh#ô 9 b#nê-’ep##rayim nôš#qê rômê-q#set# h#p##k#û b#yôm q#r#b# 10 l#’  
 š#m#rû b#rît# ’#l#hîm ûb##t#ôr#t#ô m#’#nû l#lek#et# 11 wayyiš#k#h#û  
 ’#lîlôt##yw w#nip##l#’ôt##yw ’#ser her#’#m 12 neg#ed# ’#b#ôt##m ‘###h p#ele’  
 b#’eres# mis##rayim ##d##h-s##’an 13 b#qa’ y#m wayya’#b#îr#m  
 wayyas#s#eb#-mayim k#mô-n#d# 14 wayyan#h##m be’#n#n yôm#m  
 w#k##l-hallay#l#h b#’ôr ’#š 15 y#b#aqqa’ s#urîm bammid##b#r wayyaš#q  
 kit##h#môt# rabb#h 16 wayyôs#i’ nôz#lîm miss#la’ wayyôred# kann#h#rôt#  
 m#yim 17 wayyôsîp#û ‘ôd# lah##t##’-lô lam#rôt# ’el#yôn bas#s#iyy#h  
 18 way#nassû-’#l bil#b##b##m liš#’#l-’#k#el l#nap##š#m 19 way#d#abb#rû  
 b#’l#hîm ’#m#rû h#yûk#al ’#l la’#r#k# sül#h##n bammid##b#r 20 h#n hikk#h-s#ûr  
 wayyy#zûb#û mayim ûn#h##lîm yiš#t##p#û h#g#am-leh#em yûk#al t#t#  
 ’im-y#k#în š#’#r l#’ammô 21 l#k##n š#ma’ y#hw#h wayyit##’abb#r w#’#š  
 ni##q#h b##y#’#q#b# w#g#am-’ap# ’#l#h b##y#i##r#’#l 22 kî l#’ he’#mînû  
 b#’l#hîm w#l#’ b##t##h#û bîšû’#t#ô 23 way#s#aw š#h##qîm mimmm#’al  
 w#d#al#t#ê š#mayim p#t##h# 24 wayyam#t##r ’#lêhem m#n le’#k##l  
 ûd##g#an-š#mayim n#t#an l#mô 25 leh#em ’abbîrîm ’#k#al ’îš s#êd##h š#lah#  
 l#hem l###b#a’ 26 yassa’ q#d#îm baš#m#yim way#nah#g# b#’uzzô t#êm#n  
 27 wayyam#t##r ’#lêhem ke’#p##r š#’#r ûk##h#ôl yammîm ’ôp# k#n#p#  
 28 wayyapp#l b#qereb# mah##n#hû s#b#îb# l#miš#k#n#t##yw 29 wayy#’k##lû  
 wayyi##b#’û m#’#d# w#t#a’#w#t##m y#b#i’ l#hem 30 l#’-z#rû mittâ’#w#t##m  
 ’ôd# ’#k##l#m b#p#îhem 31 w#’ap# ’#l#hîm ’#l#h b##hem wayyah#r#g#  
 b#mîš#mannêhem ûb#ah#ûrê yi##r#’#l hik##rîa’ 32 b#k##l-z#’t# h##t##’û-’ôd#  
 w#l#’-he’#mînû b#nip##l#’ôt##yw 33 way#k#al-baheb#el y#mêhem ûš#nôt##m  
 babbeh#l#h 34 ’im-h#r#g##m ûd##r#sûhû w#š#b#û w#ših##rû-’#l 35 wayyiz#k#rû  
 kî-’#l#hîm s#ûr#m w#’#l ‘el#yôn g#’#l#m 36 way#p#attûhû b#p#îhem  
 ûb#il#sôñ#m y#k#ażż#b#û-łô 37 w#libb#m l#’-n#k#ôn ‘immô w#l#’ ne’em#nû  
 bib##rît#ô 38 w#hû’ rah#ûm y#k#app#r ’#w#n w#l#’-yaš#h#ît# w#hir#b#h  
 l#h#sîb# ’appô w#l#’-y#’ir k#l-h##m#t#ô 39 wayyiz#k#r kî-b####r h#mm#h rûah#  
 hôl#k# w#l#’ y#sûb# 40 kamm#h yam#rûhû b#ammid##b#r ya’#s#fb#ûhû bîšîmô  
 41 wayy#sûb#û way#nassû ’#l ûq#d#ôš yi##r#’#l hit##wû 42 l#’-z#k##rû ’et#-y#d#ô  
 yôm ’#ser-p#d##m minnî-s##r 43 ’#ser-##m b#mis##rayim ’#t#ôt##yw  
 ûmôp##t##yw bi##d##h-s##’an 44 wayyah#p##k# l#d##m y#’#rêhem  
 w#n#z#lêhem bal-yiš#t#yûn 45 y#sallah# b#hem ’#r#b# wayy#’k##l#m  
 ûs##p#ar#d#a’ wattâš#h#ît##m 46 wayyitt#n leh##sîl y#b#ûl#m wîg#’#m  
 l#’ar#beh 47 yah#r#g# babb#r#d# gap##n#m w#siq#môt##m bah##n#mal  
 48 wayyas#g#r labb#r#d# b#’ir#m ûmiq#nêhem l#r#š#p#îm 49 y#sallah#-b#m  
 h##rôn ’appô ‘eb##r#h w#za’am w#s##r#h miš#lah#at# mal#’#k#ê r#’îm  
 50 y#p#all#s n#t#fîb# l#’appô l#’-h##ak# mimm#wet# nap##š#m w#h#ayy#t##m

laddeb#er his#gîr 51 wayyak# k#l-b#k#ôr b#mis##r#yim r#"şît# 'ônîm  
 b#' #h#lê-h##m 52 wayyassa‘ kas#s##'n ‘ammô way#nah#g##m ka‘#d#er  
 bammid##b#r 53 wayyan#h##m l#b#et#ah# w#l# p##h##d#û w#'et#-’ôy#b#êhem  
 kiss#h hayy#m 54 way#b#î’#m ’el-g#b#ûl q#d##şô har-zeh q#n#t##h y#mînô  
 55 way#g##reš mipp#nêhem gôyim wayyappîl#m b#h#eb#el nah##l#h wayyaş#k#n  
 b#' #h#lêhem şib##t#e yi##r#’l 56 way#nassû wayyam#rû ’et#-’l#hîm ‘el#yôn  
 w#’#d#ôt##yw 1#’ ş#m#rû 57 wayyiss#g#û wayyib##g#d#û ka‘#b#ôt##m  
 neh#p#k#û k#qeşet# r#miyy#h 58 wayyak##’isûhû b#b##môt##m ûb#ip##sîlêhem  
 yaq#m’ûhû 59 ş#ma‘ ’l#hîm wayyit##abb#r wayyim#’as m#’#d# b#yî##r#’l#  
 60 wayyit#t##ş miş#kan şilô ’hel şikk#n b#’#d##m 61 wayyitt#n laşş#b#i ‘uzzô  
 w#t#ip##’ar#tô b##yad#-s##r 62 wayyas#g#r lah#ereb# ‘ammô ûb##nah##l#t#ô  
 hit##abb#r 63 bah#ûr#yw ’k##l#h-’ş ûb##t#ûl#t##yw 1#’ hûll#lû 64 k#h#n#yw  
 bah#ereb# n#p##lû w#’al#m#n#t##yw 1#’ t#ib##keyn#h 65 wayyiqaş# k#y#ş#n  
 ’#d##n#y k#g#ibbôr mit##rôn#n miyy#yin 66 wayyak#-s##r#yw ’h#ôr h#er#pat#  
 ’ôl#m n#t#an l#mô 67 wayyim#’as b#’#hel yôş#p# ûb##ş#b#et# ’ep##rayim 1#’  
 b##h##r 68 wayyib##h#ar ’et#-ş#b#et# y#hûd##h ’et#-har s#iyyôn ’#şer ’#h#b#  
 69 wayyib#en k#mô-r#mîm miq#d#şô k#’eres# y#s#d##hh 1#’ôl#m  
 70 wayyib##h#ar b#d##wid# ’ab##dô wayyiqq#h##hû mimmik##l#’#t# s##’n  
 71 m#’ah#ar ’lôt# h#b#î’ô lir# ’ôt# b#ya’#q#b# ’ammô ûb##y#i##r#’l nah##l#t#ô  
 72 wayyir#’#m k#t##m l#b##b#ô ûb#it##b#ûnôt# kapp#yw yan#h##m  
**79** 1 miz#môr l#’#s#p# ’#l#hîm b#’û g#ôyim b#nah##l#t#ek## t#imm#’û  
 ’et#-hêk#al q#d##şek## ##mû ’et#-y#rûş#laim 1#’iyîm 2 n#t##nû ’et#-nib##lat#  
 ’#b##d#eyk## ma’#k##l 1#’ôp# haşş#m#yim b##ar h##sîd#eyk##  
 l#h#ay#t#ô-’res# 3 ş#p##k#û d##m#m kammayim s#b#f#b#ôt# y#rûş#l#im w#’ên  
 qôb##r 4 h#yînû h#er#p#h liş#k##nêñû la‘ag# w#qeles lis#b#f#b#ôt#eñû 5 ‘ad#-m#h  
 y#hw#h te’#nap# 1#nes#ah# tib##’ar k#mô-’ş qin#’#t#ek## 6 ş#p##k#  
 h##m#t##k## ’el-haggôyim ’#şer 1#’-y#d##’ûk## w#’al mam#l#k#ôt# ’#şer  
 b#şim#k## 1#’ q#r#’û 7 kî ’#k#al ’et#-ya’#q#b# w#’et#-n#w#hû h#şammû  
 8 ’al-tiz#k#r-l#nû ’#w#n#t# ri’ş#nîm mah#r y#qadd#mûnû rah##meyk## kî  
 d#allôñû m#’#d# 9 ’z#r#nû ’#l#hê yiş#’#nû ‘al-d#b#ar k#b#ôd#-ş#mek##  
 w#has#s#l#nû w#k#app#r ’al-h#at#t##’t#eñû l#ma’an ş#mek## 10 l#mm#h  
 y#’m#rû haggôyim ’ayy#h ’l#hêhem yiww#d#a‘ baggôyim 1#’eñêñû niq#mat#  
 dam-’#b##d#eyk## haşş#p#ûk# 11 t#b#ô l#p##neyk## ’en#qat# ’sîr k#g##d#el  
 z#rô ’#k## hôt##r b#nê t##mût##h 12 w#h#ş#b# liş#k##nêñû şib##’#t#ayim  
 ’el-h#eq#m h#er#p#t##m ’#şer h##r#p#ûk## ’#d##n#y 13 wa’#nah##nû ‘amm#k##  
 w#s##’n mar#’it#ek## nôd#eh ll#k## 1#’ôl#m l#d##r w#d##r n#sapp#r  
 t#hill#t#ek## **80** 1 lam#nas#s##ah# ’el-ş#şannîm ’#d#ût# l#’#s#p# miz#môr 2 r#’#h  
 yi##r#’#l ha’#zîn#h n#h#g# kas#s##’n yôş#p# y#ş#b# hakk#rûb#îm hôp#î’#h  
 3 lip##nê ’ep##rayim ûb#in#y#min ûm#naşeh ’ôr#r#h ’et#-g#b#ûr#t#ek##  
 ûl#k##h lîşu’#t##h ll#nû 4 ’l#hîm h#şib##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#ş#’#h  
 5 y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# ’ad#-m#t#ay ’şan#t# bit##p#illat# ’ammek##  
 6 he’#k#al#t#m leh#em dim#’#h wattâş#q#mô bid##m#’ôt# ş#lîş 7 t##îm#nû  
 m#d#ôñ liş#k##nêñû w#’#y#b#êñû yîl#’#g#û-l#mô 8 ’l#hîm s##b##’ôt#  
 h#şib##nû w#h#’#r p#neyk## w#niww#ş#’#h 9 gep#en mimmis##rayim tassîa‘  
 t#g##r#ş gôyim wattit#t##’eh# 10 pinnît## l#p##neyh# wattâş#r#ş ş#r#şeyh#  
 watt#mall#’-’res# 11 k#ssû h#rîm s#ill#hh wa’#n#p#eyh# ’ar#zê-’#l 12 t#şallah#  
 q#s#îreh# ’ad#-y#m w#’el-n#h#r yôñ#qôt#eyh# 13 l#mm#h p#ras##t#

g##d##reyh# w#' #rûh# k#l- '#b##rê d##rek# <sup>14</sup> y#k#ar#s#menn#h h##zîr miyy#‘ar  
 w#zîz ##d#ay yir#‘enn#h <sup>15</sup> ’#l#hîm s##b##’ôt# šûb##-n#’ habb#t# miš#mayim  
 ûr##’h ûp##q#d# gep#en z##t# <sup>16</sup> w#k#ann#h ’#ser-n#t##’#h y#mînek##  
 w#‘al-b#n ’immas##t#h ll#k# <sup>17</sup> ##rup##h b##’#š k#sûh##h migga‘#rat#  
 p#neyk## y#’b##d#û <sup>18</sup> t#hî-y#d##k## ‘al-’îš y#mînek## ‘al-ben-’#d##m  
 ’immas##t# ll#k# <sup>19</sup> w#l# -n#sôg# mimmekk# t#h#ayy#nû ûb##šim#k## niq#r#’  
<sup>20</sup> y#hw#h ’#l#hîm s##b##’ôt# h#šîb##nû h##’r p#neyk## w#niww#š#‘h  
**81** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# ‘al-haggittît# l#’#s#p# <sup>2</sup> har#nînû l#’l#hîm ‘ûzz#nû h#rî‘û  
 l#’l#hê ya#q#b# <sup>3</sup> ##’û-zim#r#h ût##nû-t##p# kinnôr n#’îm ‘im-n#b#el <sup>4</sup> tiq#‘û  
 b#ah##d#eš šôp##r bakk#seh l#yôm h#agg#nû <sup>5</sup> kî h##q l#yî##r#’#l hû’ miš#p#t#  
 l#’l#hê ya#q#b# <sup>6</sup> #d#ût# bîhôs#p# ##mô b#s##’t#ô ‘al-’eres# mis##r#yim  
 ##p#at# l#’-y#d#a#tî ‘eš#m#’ <sup>7</sup> h#sîrôt#’í miss#b#el šik##mô kapp#yw middûd#  
 ta#b##r#n#h <sup>8</sup> bas#s##r#h q#r#’t## w#’h#all#s#ekk# ’e’en#k## b#s#t#er ra’am  
 ’eb##h##n#k## ‘al-mê m#rîb##h sel#h <sup>9</sup> š#ma‘ ‘ammî w#’#’îd##h b#k# yî##r#’#l  
 ’im-tî#ma‘-lî <sup>10</sup> l#’-yih#yeh b##k## ’#l z#r w#l#’ t#iš#tah##weh l#’#l n#k##r  
<sup>11</sup> ’n#k#í y#hw#h ’#l#heyk## hamma‘al-k## m#’eres# mis##r#yim  
 har#h#eb#-pîk## wa#’mal#’#hû <sup>12</sup> w#l#’-š#ma‘ ‘ammî l#qôlî w#yî##r#’#l  
 l#’-#b##h lî <sup>13</sup> w#’#šall#h##hû biš#rîrût# libb#m y#l#k#û b#mô ‘s#ôt#êhem <sup>14</sup> lû  
 ‘ammî š#m#a‘ lî yî##r#’#l bid##r#k#ay y#hall#k#û <sup>15</sup> kim#’at# ’ôy#b#êhem  
 ’ak##nîa‘ w#‘al s##rêhem ’#šîb# y#d#í <sup>16</sup> m##an#’ê y#hw#h y#k#ah##šû-lô wîhî  
 ’itt#m l#’ôl#m <sup>17</sup> wayya’k#l#hû m#h##leb# h#it#t##h ûmis#s#ûr d#b#aš  
 ’a##bî‘ek## **82** <sup>1</sup> miz#môr l#’#s#p# ’#l#hîm nis#s##b# ba#’d#at#-’#l b#qereb#  
 ’#l#hîm yîš#p#t# <sup>2</sup> ‘ad#-m#t#ay tiš#p#t#û-’wel ûp##nê r#š#’im ti##’û-sel#h  
<sup>3</sup> šip##t#û-d#al w#y#t#ôm ‘nî w#r#š has##dîqû <sup>4</sup> pall#t#û-d#al w#’eb##yôm  
 miyyad# r#š#’im has#s#lû <sup>5</sup> l#’ y#d##’û w#l#’ y#b#înû bah##s#k##h  
 yit##hall#k#û yimmôt#û k#l-môs#d#ê ’#res# <sup>6</sup> ’#nî-’#mar#tî ’#l#hîm ’attem  
 ûb##nê ‘el#yôm kull#k#em <sup>7</sup> ’k##n k#’#d##m t#mût#ûn ûk##’ah#ad# ha##rîm  
 tipp#lû <sup>8</sup> qûm#h ’#l#hîm š#p##t##h h#’#res# kî-’att#h t#in#h#al b#k##l-haggôyim  
**83** <sup>1</sup> šîr miz#môr l#’#s#p# <sup>2</sup> ’#l#hîm ’al-d#mî-l#k# ’al-teh##raš w#’al-tiš#q#t# ’#l  
<sup>3</sup> kî-hinn#h ’ôy#b#eyk## yeh#m#yûn ûm##an#’eyk## n###’û r#’š <sup>4</sup> ‘al-’amm#k##  
 ya#’rîmû sôd# w#yit##y#’s#û ‘al-s##p#’ûneyk## <sup>5</sup> ’#m#rû l#k#û  
 w#nak##h#îd##miggôy w#l#’-yizz#k##r š#m-yî##r#’#l ’ôd# <sup>6</sup> kî nô ‘s#û l#b#  
 yah##d#w ’leyk## b#rît# yik##r#t#û <sup>7</sup> ’#h#lê ’#d#ôm w#yîš#m#’#’lîm mô’#b#  
 w#hag##rîm <sup>8</sup> g#g#l#’ w#’ammôn wa#’m#l#q p#leset# ‘im-y#š#b#’ê s#ôr  
<sup>9</sup> gam-’aşsûr nil#w#h ‘imm#m h#yû z#rôa‘ lib##nê-lôt# sel#h <sup>10</sup> ‘###h-l#hem  
 k#mid##y#n k#sîs#r#’ k##y#b#în b#nah#al qîsôn <sup>11</sup> niš#m#d#û b##’êñ-d#’r h#yû  
 d#men l#’#d##m#h <sup>12</sup> šît##mô n#d#îb##mô k#’#r#b# w#k#iz#’#b# ûk##zeb#ah#  
 ûk##s#al#munn#’ k#l-n#sîk##mô <sup>13</sup> ’#ser ’#m#rû nîr#š#h ll#nû ’#t# n#’ôt#  
 ’#l#hîm <sup>14</sup> ’#l#hay šît##mô k#aggal#gal k#qaš lip##nê-rûah# <sup>15</sup> k#’#š  
 tib##’ar-y#’ar ûk##leh#b##h t#lah#t# h#rîm <sup>16</sup> k#n tir#d#p##m b#sa#’rek##  
 ûb##sûp##t##k## t##b#ah#l#m <sup>17</sup> mall# p##nêhem q#lôn wîb#aq#šû šim#k##  
 y#hw#h <sup>18</sup> y#b##šû w#yibb#h#lû ’#d#’ê-’ad# w#yah##p#rû w#y#’b##d#û  
<sup>19</sup> w#y#d##’û kî-’att#h šim#k## y#hw#h l#b#addek## ’el#yôm ‘al-k#l-h#’#res#  
**84** <sup>1</sup> lam#nas#s##ah# ‘al-haggittît# lib##nê-q#rah# miz#môr <sup>2</sup> mah-yy#d#’îd#ôt#  
 miš#k#nôt#eyk## y#hw#h s##b##’ôt# <sup>3</sup> nik##s#p##h w#g#am-k#l#t##h nap##šî  
 l#h#as##rôt# y#hw#h libbî ûb##rî y#rann#nû ’el ’#l-h##y <sup>4</sup> gam-s#ippôr  
 m#s##’#h b#ayit# ûd##rôr q#n l#hh ’#ser-š#t##h ’ep##r#h#eyh#

miz#b#h#ôt#eyk## y#hw#h s##b##'ôt# mal#kî w#'l#h#y 5 'aš#rê yôš#b#ê  
 b#êt#ek## 'ôd# y#hal#lûk## ssel#h 6 'aš#rê '#d##m 'ôz-lô b##k# m#sillôt#  
 bil#b##b##m 7 '#b##rê b##meq habb#k##' ma'#y#n y##šit#ûhû gam-b#r#k#ôt#  
 ya' #t#eh môreh 8 y#l#k#û m#h#ayil 'el-h##yil y#r#'eh 'el-' #l#hîm b#s#iyyôn  
 9 y#hw#h '#l#hîm s##b##'ôt# šim# 'h t##p#ill#t#î ha' #zîn#h '#l#hê ya' #q#b#  
 sel#h 10 m#g#inn#nû r# h '#l#hîm w#habb#t# p#nê m#šîh#ek## 11 kî t#ôb#-yôm  
 bah##s##reyk## m#lep# b##h#ar#tî his#tôp##p# b##b#êt# ' #l#hay middûr  
 b##h#lê-reşa' 12 kî şemeş ûm#g##n y#hw#h '#l#hîm h##n w#k##b#ôd# yitt#n  
 y#hw#h l# yim#na'-t#ôb# lah#l#k#îm b#t##mîm 13 y#hw#h s##b##'ôt# 'aš#rê  
 '#d##m b#t##ah# b#k# 85 1 lam#nas#s##ah# lib##nê-q#rah# miz#môr 2 r#s#ît##  
 y#hw#h 'ar#s#ek## šab##t# š#b#ît# ya' #q#b# 3 n###'t## '#w#n 'ammek##  
 kissît## k##l-h#at#t##'t##m sel#h 4 '#sap##t# k##l-'eb##r#t#ek## h#şîb#ôt##  
 m#h##rôn 'appek## 5 şûb##nû '#l#hê yiš# 'nû w#h#p##r ka'as#k## 'imm#nû  
 6 hal# 'ôl#m te' #nap#-b#nû tim#s#k# 'app#k## l#d##r w#d##r 7 h#l#'- att#h t#şûb#  
 t#h#ayy#nû w#amm#k## yi##m#h#û-b##k# 8 har# '#nû y#hw#h h#as#dek##  
 w#yeš# 'k## titten-l#nû 9 eš#m# 'h mah-y#d#abb#r h#l y#hw#h kî y#d#abb#r  
 ş#lôm 'el-'ammô w#el-h##sîd##yw w#al-y#şûb#û l#k#is#l#h 10 'ak# q#rôb#  
 lîr# 'yw yiš# 'ô liš#k#n k#b#ôd# b#ar#s##nû 11 h#esed#-we' #met# nip##g#şû  
 s#ed#eq w#ş#lôm n#ş#qû 12 '#met# m#eres# tis##m#h# w#s#ed#eq miş#mayim  
 niş#q#p# 13 gam-y#hw#h yitt#n hat#t#ôb# w#ar#s##nû titt#n y#b#ûl#hh  
 14 s#ed#eq l#p##n#yw y#hall#k# w#y##m l#d#erek# p# 'm#yw 86 1 t#p#ill#h  
 l#d##wid# hat#t##h-y#hw#h '#z#n#k## '#n#nî kî- '#nî w#eb##yôm '#nî  
 2 ş#m#r#h nap##şî kî-h##sîd# '#nî hôşa 'ab##d#k## att#h '#l#hay habbôt##ah#  
 '#leyk## 3 h##nn#nî '#d##n#y kî '#leyk## 'eq#r# k#l-hayyôm 4 #amm#ah#  
 nep#eş 'ab##dek## kî '#leyk## '#d##n#y nap##şî 'e###' 5 kî- att#h '#d##n#y  
 t#ôb# w#sall#h# w#rab#-h#esed# l#k##l-q#r#eyk## 6 ha' #zîn#h y#hw#h  
 t#p#ill#t#î w#haq#şûb##h b#qôl tah##nûnôt##y 7 b#yôm s##r#t#î 'eq#r#ekk# kî  
 t#a'n#nî 8 'en-k#môk## b##'l#hîm '#d##n#y w# 'en k#ma'##eyk## 9 k#l-gôyim  
 '#ser '##ît## y#b#ô'û w#yiš#tah##wû l#p##neyk## '#d##n#y wîk#abb#d#û  
 liš#mek## 10 kî-g##d#ôl 'att#h w# '##h nip##l# 'ôt# 'att#h '#l#hîm l#b#addek##  
 11 hôr#nî y#hw#h dar#kek## 'hall#k# ba' #mittek## yah##d# l#b##b#î l#yir# 'h  
 ş#mek## 12 'ôd##k## '#d##n#y '#l#hay b#k##l-l#b##b#î wa' #k#abb#d##  
 şim#k## l# 'ôl#m 13 kî-h#as#d#k## g#d#ôl '#l#y w#his#s#al#t# nap##şî miş# 'ôl  
 tah##tiyy#h 14 '#l#hîm z#d#îm q#mû- 'lay wa' #d#at# '#rîs#îm biq#şû nap##şî  
 w#l# '#mûk## l#neg##d#m 15 w# 'att#h '#d##n#y '#l-rah#ûm w#h#annûn 'erek#  
 'appayim w#rab#-h#esed# we' #met# 16 p#n#h '#lay w#h##nn#nî t#n#h- 'uzz#k##  
 l# 'ab##dek## w#hôsî 'h l#b#en- '#m#t#ek## 17 '##h- 'immî 'ôt# l#t#ôb##h  
 w#yir# 'û ##n# 'ay w#y#b##şû kî- 'att#h y#hw#h '#zar#tanî w#nih#am#t#nî  
**87** 1 lib##nê-q#rah# miz#môr şîr y#sûd##t#ô b#har#rê-q#d#eş 2 '#h#b# y#hw#h  
 şâ' #rê s#iyyôn mikk#l miş#k#nôt# ya' #q#b# 3 nik##b#d#ôt# m#d#ubb#r b#k# 'îr  
 h# 'l#hîm sel#h 4 az#kîr rahab# üb##b#el l#y#d##'y hinn#h p##leşet# w#s#ôr  
 'im-kûş zeh yullad#-ş#m 5 ül#s#iyyôn y# 'mar 'îş w# 'îş yullad#-b#hh w#hû  
 y#k#ôñ#neh# 'el#yôñ 6 y#hw#h yis#p#r bik##t#ôb# 'ammîm zeh yullad#-ş#m  
 sel#h 7 w#ş#rîm k#h##l#lîm k#l-ma' #y#nay b#k# 88 1 şîr miz#môr lib##nê q#rah#  
 lam#nas#s##ah# 'al-m##h##lat# l# 'annôt# ma##kîl l#hêm##n h# 'ez#r#h#î 2 y#hw#h  
 '#l#hê y#şû 't#î yôm-s##aq#tî b#allay#l#h neg##dek## 3 t#b#ô' l#p##neyk##  
 t#p#ill#t#î hat#t##h- '#z#n#k## l#rinn#t#î 4 kî-##b##' #h b##r# 'ôt# nap##şî

w#h#ayyay liš#’ôl higgî‘û 5 neh##šab##tî ‘im-yôr#d#ê b#ôr h#yît#î k#g#eb#er ’ên-’#y#l 6 bamm#t#ím h##p##šî k#mô h##l#lîm š#k##b#ê qeb#er ’#šer l#’ z#k#ar#t#m ‘ôd# w#h#mm#h miyy#d##k## nig##z#rû 7 šattanâ b#b#ôr tah##tiyyôt# b#mah##šakkîm bim#s##lôt# 8 ‘lay s##m#k##h h##m#t#ek## w#k##l-miš#b#reyk## ‘innît## ssel#h 9 hir#h#aq#t# m#yudd#’ay immennî šattanâ t#ô’#b#ôt# l#mô k#lu’ w#l#’ ’s##’ 10 ‘ênî d##’#b##h minnî ‘nî q#r#’t#ik## y#hw#h b#k##l-yôm šit#t#ah##tî ’leyk## k#app#y 11 h#lamm#t#ím ta’##eh-pele’ ‘im-r#p##’im y#qûmû yôd#ûk## ssel#h 12 hay#suppar baqqeb#er h#as#dek## ’#mûn#t##k## b#’#b#addôn 13 h#yiww#d#fa’ bah##šek# pil#’ek## w#s#id##q#t##k## b#’eres# n#šiyy#h 14 wa’#nî ’leyk## y#hw#h šiwwa’#tî ûb#abb#qer t#p#ill#t#fî t##qadd#mekk# 15 l#m#h y#hw#h tiz#nah# nap##šî tas#tîr p#neyk## immennî 16 ‘nî ’nî w#g#ô#a’ minn#’ar n###t#î ’meyk## ’p#ûn#h 17 ‘lay ‘b##rû h##rôneyk## bi’ût#eyk## s#imm#t#ût#unî 18 sabbûnî k#ammayim k#l-hayyôm hiqqîp#û ‘lay y#h#ad# 19 hir#h#aq#t# immennî ’h#b# w#r#a’ m#yudd#’ay mah##š#k# 89 1 ma##kîl l#’êt##n h#’ez#r#h#fî 2 h#as#d#ê y#hw#h ‘ôl#m ’#šîr#h l#d##r w#d##r ’ôd#fâ’ ’#mûn#t##k## b#p#î 3 kî’#mar#tî ‘ôl#m h#esed# yibb#neh š#mayim t#k#in ’#mûn#t##k## b##hem 4 k#rattî b##rît# lib##h#îrî niš#ba’#tî l#d##wid# ‘ab##dî 5 ‘ad#-’ôl#m ’k#în zar#’ek## ûb##nît#l#d##r-w#d#ôr kis#’#k## sel#h 6 w#yôd#û š#mayim pil#’#k## y#hw#h ’ap#-’#mûn#t##k## biq#hal q#d##šîm 7 kî mî b#aššah#aq ya’#r#k# layhw#h yid##meh layhw#h bib##nê ’#lîm 8 ’l na’#r#s# b#sôd#-q#d##šîm rabb#h w#nôr#’ ‘al-k#l-s#b#îb##yw 9 y#hw#h ’#l#hê s##b##’ôt# mî-k##môk## h##sîn y#hh we’#mûn#t##k## s#b#fîb#ôt#eyk## 10 ’att#h môš#l b#g##’ût# hayy#m b##ô’ g#all#yw ’att#h t##šabb#h##m 11 ’att#h d#ikki’t## k#eh##l#l r#hab# biz#rôa’ ‘uzz#k## pizzar#t# ’ôy#b#eyk## 12 l#k## š#mayim ’ap#-l#k## ’res# t#b##l ûm#l#’#hh ’att#h y#sad##t#m 13 s##p#ôn w#y#mîn ’att#h b##r#’t##m t#b#ôr w#h#er#môn b#šim#k## y#rann#nû 14 l#k## z#rôa’ ‘im-g#b#ûr#h t#’#z y#d##k## t#rûm y#mînek## 15 s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#’ek## h#esed# we’#met# y#qadd#mû p##neyk## 16 ’aš#rê h#’m yôd##’ê t##rû’#h y#hw#h b#’ôr-p#neyk## y#hall#k#ûn 17 b#šim#k## y#g#îlûn k#l-hayyôm ûb##s#id##q#t##k## y#rûmû 18 kî-t#ip##’eret# ‘uzz#mô ’tt#h ûb#ir#s##n#k## t#rûm qar#n#nû 19 kî layhw#h m#g#inn#nû w#liq#d#ôš yi##r#’#l mal#k#nû 20 ’z dibbar#t#-b##h##zône lah##sîd#eyk## watt#’mer šiwwît#î ’zer ‘al-gibbôr h#rîmôt#î b##h#ûr m#’m 21 m#s##’t#î d#wid# ‘ab##dî b#’semen q#d##šî m#šah##tîw 22 ’#šer y#d#î tikkôن ‘immô ’ap#-z#rô’î t##’amm#s#ennû 23 l#’-yaššî’ ’ôy#b# bô ûb#en-‘aw#l#h l#’ y#’annennû 24 w#k#attôt#î mipp#n#yw s##r#yw ûm##an#’#yw ’eggôp# 25 we’emûn#t#î w#h#as#dî ‘immô ûb#iš#mî t#rûm qar#nô 26 w##am#tî b#ayy#m y#d#ô ûb#ann#h#rôt# y#mînô 27 hû’ yiqq#r#’#nî ’b#fî ’tt#h ’lî w#s#ûr y#šû’#t#î 28 ’ap#-’#nî b#k#ôr ’ett#n#hû ’el#yôn l#mal#k#-’#res# 29 l#’ôl#m ’eš#m#r-lô h#as#dî ûb##rît#î ne’#menet# lô 30 w##am#tî l#’ad# zar#’ô w#k#is#’ô kîmê š#m#yim 31 ’im-ya’az#b#û b##n#yw tôr#t#î ûb##mîš#p#t#ay l#’ y#l#k#ûn 32 ’im-h#uqq#t#ay y#h#all#lû ûmis##w#t#ay l#’ yiš#m#rû 33 ûp##qad##tî b##s#b#et# piš#’m ûb#in#g##’im ‘w#n#m 34 w#h#as#dî l#’-’p#fîr m#’immô w#l#’-’#saqq#r be’#mûn#t#î 35 l#’-’h#all#l b#rît#î ûmôs##’ ##p##t#ay l#’ ’#šanneh 36 ’ah#at# niš#ba’#tî b##q#d##šî ’im-l#d##wid# ’k#azz#b# 37 zar#’ô l#’ôl#m yih#yeh w#k#is#’ô k#aššemeš neg##dî 38 k#y#r#ah# yikkôن ‘ôl#m w#’#d# baššah#aq ne’#m#n sel#h 39 w#’att#h z#nah##t# wattim#’#s

hit##‘abbar#t# ‘im-m#šîh#ek##<sup>40</sup> n#’ ar#t#h b#rît# ‘ab##dek## h#illal#t# l#’#res#  
 niz#rô<sup>41</sup> p#ras##t# k##l-g#d##r#t##yw #am#t# mib##s##r#yw m#h#itt#h  
<sup>42</sup> šassuhû k#l-#b##rê d##rek# h#y#h h#er#p#h liš#k##n#yw<sup>43</sup> h#rîmôt## y#mîn  
 s##r#yw hi##mah##t# k#l-’ôy#b##yw<sup>44</sup> ’ap#-t#šîb# s#ûr h#ar#bô w#l#’  
 h#qêm#t#ô bammil#h##m#h<sup>45</sup> hiš#batt# mit#t##h#rô w#k#is#’ô l#’#res#  
 miggar#t#h<sup>46</sup> hiq#s#ar#t# y#mê '#lûm#yw he’#t#ît## ‘#l#yw bûš#h sel#h  
<sup>47</sup> ‘ad#-m#h y#hw#h tiss#t##r l#nes#ah# tib##‘ar k#mô-’#s h##m#t#ek##  
<sup>48</sup> z#k##r-’#nî meh-h##led# ‘al-mah-šš#w#’ b#r#’t## k##l-b#nê-’#d##m<sup>49</sup> mî  
 g#eb#er yih##yeh w#l#’ yir#’eh-mm#wet# y#mall## nap##šô miyyad#-š#’ôl  
 sel#h<sup>50</sup> ayy#h h##s#d#eyk## h#ri’š#nîm ’#d##n#y niš#ba’#t# l#d##wid#  
 be’#mûn#t#ek##<sup>51</sup> z#k##r ’#d##n#y h#er#pat# ‘#b##d#eyk## ’#t#î b##h#êqî  
 k#l-rabbîm ‘ammîm<sup>52</sup> ’#šer h##r#p#û ’ôy#b#eyk## y#hw#h ’#šer h##r#p#û  
 ‘iqq#b#ôt# m#šîh#ek##<sup>53</sup> b#rûk# y#hw#h l#’ôl#m ’#m#n w#’#m#n **90** t#p#ill#h  
 l#m#shéh ’îš-h#’l#hîm ’#d##n#y m#’ôn ’att#h h#yît## ll#nû b#d##r w#d##r  
<sup>2</sup> b#t#erem h#rîm yell#d#û watt#h#ôl#l ’eres# w#t##b##l ûm#’ôl#m ‘ad#-’ôl#m  
 ’att#h ’#l<sup>3</sup> t#š#b# ’#nôš ‘ad#-dakk#’ watt#’mer šûb#û b##nê-’#d##m<sup>4</sup> kî ’elep#  
 š#nîm b#’êneyk## k#yôm ’et##môl kî ya’#b##r w#’aš#mûr#h b#all#y#l#h  
<sup>5</sup> z#ram#t#m š#n#h yih#yû babb#qer keh##s#’r yah##l#p#<sup>6</sup> babb#qer y#s#’is#  
 w#h##l#p# l#’ereb# y#môl#l w#y#b##š<sup>7</sup> kî-k##lînû b##’appek##  
 ûb#ah##m#t##k## nib##h#l#nû<sup>8</sup> šatt#h ’#w#n#t#ênu l#neg##dek## ‘#lum#nû  
 lim#’ôr p#neyk##<sup>9</sup> kî k##l-y#mênu p#nû b##’eb##r#t#ek## killînû š#nênu  
 k##mô-heg#eh<sup>10</sup> y#mê-š#nôt#ênu b##hem šib##’îm š#n#h w#’im big##b#ûr#t#  
 š#mônîm š#n#h w#r#h#b#m ’#m#l w#’wen kî-g##z h#îš wann#’up##  
<sup>11</sup> mî-yôd##a ‘#z ’appek## ûk##yir#’t##k## ‘eb##r#t#ek##<sup>12</sup> lim#nôt# y#mênu  
 k#n hôd#a’ w#n#b#i’ l#b#ab# h##k##m#h<sup>13</sup> šûb##h y#hw#h ‘ad#-m#t##y  
 w#hinn#h##m ‘al-’b##d#eyk##<sup>14</sup> #abb#’#nû b#abb#qer h#as#dek##  
 ûn#rann#n#h w#ni##m#h##b#k##l-y#mênu<sup>15</sup> #amm#h##nû kîmôt# ‘innît##nû  
 š#nôt# r#’înû r#’#h<sup>16</sup> y#r#’eh ’el-’b##d#eyk## p##’leks## wah#d##r#k##  
 ‘al-b#nêhem<sup>17</sup> wîhî n#’am ’#d##n#y ’#l#hênu ’#lênu ûma’###h y#d#ênu kôn#n#h  
 ’#lênu ûma’###h y#d#ênu kôn#n#hû<sup>91</sup> y#s#b# b#s#t#er ’el#yôn b#s##l šadday  
 yit##lôn#n<sup>2</sup> ’mar layhw#h mah##sî ûm#s#ûd##t#î ’#l#hay ’eb##t#ah#-bô<sup>3</sup> kî hû’  
 yas#s#îl#k## mippah# y#qûš middeb#er hawwôt#<sup>4</sup> b#’eb##r#t#ô y#sek# l#k#  
 w#t#ah#at#-k#n#p##yw teh##seh s#inn#h w#s#h##r#h ’#mittô<sup>5</sup> l#’-t#îr#’  
 mippah#ad# l#y#l#h m#h##s# y#’ûp# yôm#m<sup>6</sup> middeb#er b#’#p#el yah#l#k#  
 miqqet#eb# y#sûd# s##h#r#yim<sup>7</sup> yipp#l mis#s#idd#k## ’elep# ûr#b##b##  
 mîmînek## ’#leyk## l#’ yigg#š<sup>8</sup> raq b#’êneyk## t#abbît# w#sillumat# r#š#’îm  
 tir#’eh<sup>9</sup> kî-’att#h y#hw#h mah##sî ’el#yôn #am#t# m#’ônek##<sup>10</sup> l#’-t##’unneh  
 ’#leyk## r#’#h w#neg#a’ l#’-yiq#rab# b#’#h#lek##<sup>11</sup> kî mal#’#k##yw  
 y#s#awweh-ll#k# liš#m#r#k## b#k##l-d#r#k#eyk##<sup>12</sup> ‘al-kappayim  
 yi###’ûn#k## pen-tigg#p# b#’eb#en rag##lek##<sup>13</sup> ’al-šah#al w#p#et#en tid##r#k#  
 tir#m#s k#p#îr w#t#annîn<sup>14</sup> kî b#î h##šaq wa’#p#all#t##hû ’##agg#b##hû  
 kî-y#d#a’ š#mî<sup>15</sup> yiq#r#’nî w#’e’#n#hû ‘immô-’#n#k#î b##s##r#h ’#h#all#s##hû  
 wa’#k#abb#d##hû<sup>16</sup> ’rek# y#mîm ’a##bî’#hû w#’ar#’hû bîšû’#t#î<sup>92</sup> miz#môr  
 šîr l#yôm hašabb#t#<sup>2</sup> t#ôb# l#h#d#ôt# layhw#h ûl#zamm#r l#sim#k## ’el#yôn  
<sup>3</sup> l#haggîd# babb#qer h#as#dek## we’#mûn#t##k## ballêlôt#<sup>4</sup> ’#lê-’##ôr  
 wa’#lê-n#b#el ’#lê higg#yôn b#k#innôr<sup>5</sup> kî #immah##tanî y#hw#h b#p##’#lek##  
 b#ma’##ê y#d#eyk## ’#rann#n<sup>6</sup> mah-g#d##lû ma’##eyk## y#hw#h m#’#d#

'#m#qû mah##š#b##t#eyk## 7 'îš-ba'ar l#' y#d##‘ ûk##sîl l#'-y#b#în 'et#-z#’t#
 8 bip##r#ah# r#š#‘îm k#mô ‘##eb# wayy#s#îs#û k#l-p#‘lê ’#wen
 l#hišš#m#d##m ‘#d#é-‘ad# 9 w#’att#h m#rôm l#‘l#m y#hw#h 10 kî hinn#h
 ’#y#b#eyk## y#hw#h kî-hinn#h ’#y#b#eyk## y#’b##d#û yit##p#r#d#û k#l-p#‘lê
 ’#wen 11 watt#rem kir#‘êm qar#nî ball#t#î b#şemen ra‘#n#n 12 wattabb#t# ‘ênî
 b#şûr#y baqq#mîm ‘#lay m#r#‘îm tiš#ma‘#n#h ’#z#n#y 13 s#addîq katt#m#r
 yip##r#h# k#’erez ball#b##nôn yi##geh 14 š#t#ûlîm b##b#êt# y#hw#h
 b#h#as##rôt# ’#l#hêñû yap##rîh#û 15 ‘ôd# y#nûb#ûn b##êb##h d#s#nîm
 w#ra‘#nannîm yih#yû 16 l#haggîd# kî-y#s#r y#hw#h s#ûrî w#l#’ -aw#l#t##h bô
**93** 1 y#hw#h m#l#k# g#’ût# l#b##š l#b##š y#hw#h ‘#z hit##’azz#r ‘ap#-tikkôn
 t#b##l bal-timmôt# 2 n#k#ôn kis#‘#k## m#’z m#‘ôl#m #tt#h 3 n###’û n#h#rôt#
 y#hw#h n###’û n#h#rôt# qôl#m yi##’û n#h#rôt# d#k##y#m 4 miqq#lôt# mayim
 rabbîm ‘addîrîm miš#b#rê-y#m ‘addîr bamm#rôm y#hw#h 5 ‘#d##t#eyk##’
 ne’em#nû m##’#d# l#b#êt##k## na#’w#h-q#d#eš y#hw#h l#’#rek# y#mîm
**94** 1 ’#l-n#q#môt# y#hw#h ’#1 n#q#môt# hôp#fa‘ 2 hinn###’ š#p##t# h#’#res#
 h#s#b# g#mûl ‘al-g#’îm 3 ‘ad#-m#t#ay r#š#‘îm y#hw#h ‘ad#-m#t#ay r#š#‘îm
 ya‘#l#zû 4 yabbî‘û y#d#abb#rû ‘#t##q yit##’amm#rû k#l-p#‘lê ’#wen
 5 ‘amm#k## y#hw#h y#d#akk#’û w#nah##l#t##k## y#‘annû 6 ’al#m#n#h w#g##r
 yah#r#g#û wît#ômîm y#ras#s##h#û 7 wayy#’m#rû l#’ yir#’eh-yy#hh
 w#l#’-y#b#în ’#l#hê ya‘#q#b# 8 bînû b#‘rîm b#‘#m ûk##sîlîm m#t#ay ta##kîlû
 9 h#n#t#a‘ ’#zen h#l#’ yiš#m#‘ im-y#s##r ‘ayin h#l#’ yabbît# 10 h#y#s#r gôyim
 h#l#’ yôk#fah# ham#lamm#d# ’#d##m d#‘at# 11 y#hw#h y#d##a‘ mah##š#b#ôt#
 ’#d##m kî-h#mm#h h#b#el 12 ’aš#rê haggeb#er ’#şer-t#yass#rennû yy#hh
 ûmittôr#t##k## t##lamm#d#ennû 13 l#haš#qît# lô mîmê r#‘ ad# yikk#reh l#r#ş#‘
 ş#h#at# 14 kî l#’-yit#t##ş y#hw#h ‘ammô w#nah##l#t##ô 1#’ ya‘#z#b#
 15 kî-‘ad#-s#ed#eq y#şûb# miš#p#t# w#‘ah##r#yw k#l-yiš#rê-l#b# 16 mî-y#qûm lî
 ‘im-m#r#‘îm mî-yit##yas#s##b# lî ‘im-p#‘#lê ’#wen 17 lûlê y#hw#h ‘ez#r#t##h llî
 kim#‘at# ş#k##n#h d#ûm#h nap##şî 18 ‘im-’#mar#tî m#t##h rag##lî h#as#d#k##’
 y#hw#h yis#‘#d##nî 19 b#r#b# #ar#‘appay b#qir#bî tan#h#ûmeyk## y#şa‘aš#‘û
 nap##şî 20 hay#h##b##r#k## kiss#’ hawwôt# y#s##r ‘#m#l ‘#lê-h##q 21 y#g#ôdû
 ‘al-nep#eš s#addîq w#d##m n#qî yar#şî‘û 22 way#hî y#hw#h lî l#mi##g#b#
 w#l#hay l#s#ûr mah##sî 23 wayy#şeb# ‘#lêhem ‘et#-’ôñ#m ûb##r#‘#t##m
 yas##mît##m yas##mît##m y#hw#h ’#l#hêñû 24 l#k#û n#rann#n#h layhw#h
 n#rî‘#h l#s#ûr yiš#‘#nû 2 n#qadd#m#h p##n#yw b#t#ôd##h biz#mirôt# n#rîa‘ lô
 3 kî ’#l g#d#ôl y#hw#h ûmelek# g#d#ôl ‘al-k#l-’#l#hîm 4 ’#şer b#y#d#ô
 meh##q#rê-’#res# w#t#ô‘p#ôt# h#rîm lô 5 ’#şer-lô hayy#m w#hû‘ ‘###hû
 w#yabbeşet# y#d##yw y#s##rû 6 b#’û niš#tah##weh w#nik##r#‘h nib##r#k##h
 lip##nê-y#hw#h ‘###nû 7 kî hû‘ ’#l#hêñû wa‘#nah##nû ‘am mar#‘ît#ô w#s##’n
 y#d#ô hayyôm ‘im-b#q#lô t#iš#m#‘û 8 ‘al-taq#şû l#b#ab##k#em kim#rîb##h
 k#yôm mass#h bammid##b#r# 9 ’#şer nissûnî ‘#b#ôt#êk#em b#h##nûnî gam-r#’û
 p##‘#lî 10 ar#b#‘im ş#n#h ’#qût# b#d#ôr w#’#mar ‘am t#‘ê l#b##b# h#m w#h#m
 l#’-y#d##‘û d##r#k##y 11 ’#şer-niš#ba ‘#tî b##’appî ‘im-y#b##’ûn ‘el-m#nûh##t#î
**96** 1 şîrû layhw#h şîr h##d##ş şîrû layhw#h k#l-h#’#res# 2 şîrû layhw#h b#r#k#û
 ş#mô ba##rû miyyôm-l#yôm y#şû‘#t#ô 3 sapp#rû b#aggôyim k#b#ôd#ô
 b#k##l-h#‘ammîm nip##l#’ôt##yw 4 kî g##d#ôl y#hw#h ûm#hull#l m#’#d# nôr#
 hû‘ ‘al-k#l-’#l#hîm 5 kî k#l-’#l#hê h#‘ammîm ‘#lîlîm wayhw#h ş#mayim ‘###h
 6 hôd##w#h#d##r l#p##n#yw ‘#z w#t#ip##’eret# b#miq#d#şô 7 h#b#û layhw#h

miš#p#h#ôt# ‘ammîm h#b#û layhw#h k#b#ôd# w#‘#z 8 h#b#û layhw#h k#b#ôd#  
 š#mô ##’û-min#h##h ûb##’û l#h#as##rôt##yw 9 hiš#tah##wû layhw#h  
 b#had##rat#-q#d#eš h#lû mipp#n#yw k#l-h#’res# 10 ’im#rû b#aggôyim y#hw#h  
 m#l#k# ’ap#-tikkôn t#b##l bal-timmôt# y#d#în ‘ammîm b#mêš#rîm 11 yi##m#h#û  
 hašš#mayim w#t##g##l h#’res# yir#‘am hayy#m ûm#l#’ô 12 ya‘#l#z ##d#ay  
 w#k##l-’#šer-bô ’z y#rann#nû k#l-’#s#é-y#‘ar 13 lip##nê y#hw#h kî b##’ kî b##’  
 liš#p#t# h#’res# yiš#p#t#-t#b##l b#s#ed#eq w#‘ammîm be’#mûn#t#ô  
**97** 1 y#hw#h m#l#k# t#g##l h#’res# yi##m#h#û ’iyym rabbîm 2 ‘#n#n  
 wa‘#r#p#el s#b#îb##yw s#ed#eq ûmiš#p#t# m#k#ôn kis#’ô 3 ’#š l#p##n#yw  
 t#l#k# ût##lah#t# s#b#îb# s##r#yw 4 h#’îrû b##r#q#yw t#b##l r#’#t##h watt#h##l  
 h#’res# 5 h#rîm kaddônag# n#massû millip##nê y#hw#h millip##nê ’#d#ô  
 k#l-h#’res# 6 higgîd#û hašš#mayim s#id##qô w#r#’û k##l-h#’ammîm k#b#ôd#ô  
 7 y#b##šû k#l-’#b##d#ê p#esel hammit##hal#lîm b#’#lîlîm hiš#tah##wû-lô  
 k#l-’#l#hîm 8 š#m#’#h watti##mah# s#iyyôn watt#g##l#n#h b#nôt# y#hûd##h  
 l#ma‘an miš#p#t#eyk## y#hw#h 9 kî-att#h y#hw#h ‘el#yôn ‘al-k#l-h#’res#  
 m#’#d# na‘#lêt## ‘al-k#l-’#l#hîm 10 ’h#b#ê y#hw#h #in#’û r#’ š#m#r nap##šôt#  
 h##sîd##yw miyyad# r#š#‘im yas#s#l#m 11 ’ôr z#rua‘ las#s#addîq ûl#yiš#rê-l#b#  
 #im#h##h 12 #im#h#û s#addîqîm bayhw#h w#hôd#û l#z#k#er q#d##šô  
**98** 1 miz#môr šîrû layhw#h šîr h##d##š kî-nip##l#’ôt# ‘###h hôši‘#h-llô y#mînô  
 ûz#rôa‘ q#d##šô 2 hôd#fâ‘ y#hw#h y#šû’#t#ô l#’ênen haggôyim gill#h s#id##q#t#ô  
 3 z#k#ar h#as#dô we’#mûn#t#ô l#b#êt# yi##r#’#l r#’û k##l-’ap##sê-’res# ’#t#  
 y#šû‘at# ’#l#hênu 4 h#r#’û layhw#h k#l-h#’res# pis##h#û w#rann#nû  
 w#zamm#rû 5 zamm#rû layhw#h b#k#innôr b#k#innôr w#qôl zim#r#h  
 6 bah##s##s##rôt# w#qôl šôp##r h#r#’û lip##nê hammelek# y#hw#h 7 yir#‘am  
 hayy#m ûm#l#’ô t#b##l w#y#š#b#ê b##hh 8 n#h#rôt# yim#h##’û-k##p# yah#ad#  
 h#rîm y#rann#nû 9 lip##nê-y#hw#h kî b##’ liš#p#t# h#’res# yiš#p#t#-t#b##l  
 b#s#ed#eq w#‘ammîm b#mêš#rîm **99** 1 y#hw#h m#l#k# yir#g#zû ‘ammîm y#š#b#  
 k#rûb#îm t#nût# h#’res# 2 y#hw#h b#s#iyyôn g#d#ôl w#r#m hû‘  
 ‘al-k#l-h#‘ammîm 3 yôd#û šim#k## g#d#ôl w#nôr#’ q#d#ôš hû‘ 4 w#‘#z melek#  
 miš#p#t# ’#h#b#’att#h kônan#t# mêš#rîm miš#p#t# ūs##d##q#h b#ya‘#q#b#  
 ’att#h ‘##ît## 5 rôm#mû y#hw#h ’#l#hênu w#hiš#tah##wû lah#d##m rag##l#yw  
 q#d#ôš hû‘ 6 m#še h w#ah#r#n b#k##h#n#yw ûš#mû’l b#q#r#’ê š#mô q#ri‘ym  
 ‘el-y#hw#h w#hû‘ ya‘n#m 7 b#‘ammûd# ‘#n#n y#d#abb#r ’#lêhem š#m#rû  
 ’#d##t##yw w#h##q n#t#an-l#mô 8 y#hw#h ’#l#hênu ’att#h ‘#nût##m ’#l n###  
 h#yît## l#hem w#n#q#m ‘al-’#lîlôt##m 9 rôm#mû y#hw#h ’#l#hênu  
 w#hiš#tah##wû l#har q#d##šô kî-q#d#ôš y#hw#h ’#l#hênu **100** 1 miz#môr  
 l#t#ôd##h h#r#’û layhw#h k#l-h#’res# 2 ib##d#û ’et#-y#hw#h b##im#h##h b#’û  
 l#p##n#yw bir#n#n#h 3 d#’û kî-y#hw#h hû‘ ’#l#hîm hû‘-’##nû w#lô ’#nah##nû  
 ‘ammô w#s##’n mar#’it#ô 4 b#’û š#’r#yw b#t#ôd##h h##s##r#t##yw bit##hill#h  
 hôd#û-lô b#r#k#û š#mô 5 kî-t#ôb# y#hô#h l#’ôl#m h#as#dô w#‘ad#-d#r w#d##r  
 ’#mûn#t#ô **101** 1 l#d##wid# miz#môr h#esed#-ûmiš#p#t# ’#šîr#h l#k## y#hw#h  
 ’#zamm#r#h 2 a##kîl#h b#d#erek# t#mîm m#t#ay t#b#ô’ ’#l#y ’et##hall#k#  
 b#t##m-l#b##b#î b#qereb# bêt#î 3 l#’-’#šít# l#neg#ed# ’énay d#b#ar-b#liyy#‘al  
 ’##h-s#t#îm ##n#’t#î l#’ yid##baq bî 4 l#b##b# ‘iqq#š y#sûr mimmennî r#‘ l#’  
 ’#d##’ 5 m#l#š#nî b#ass#t#er r#’#hû ’ôt#ô ’as##mît# g#b#ahh-’énayim ûr#h#ab#  
 l#b##b# ’#t#ô l#’ ’ûk##l 6 ’énay b#ne’em#nê-’eres# l#šeb#et# ‘imm#d#î h#l#k#  
 b#d#erek# t#mîm hû‘ y#š#r#t##nî 7 l#’-y#š#b# b#qereb# bêt#î ’##h r#miyy#h

d#b##r š#q#rîm l#'-yikkôn l#neg#ed# ‘ên#y <sup>8</sup> labb#q#rîm ’as##mît# k#l-riš#‘ê-’#res# l#hak##rît# m#‘îr-y#hw#h k#l-p#‘#lê ’#wen **102** <sub>1</sub> t#p#ill#h l#‘nî k#fî-ya‘#t##p# w#lip##nê y#hw#h yiš#p#k# ‘fî#ô <sub>2</sub> y#hw#h šim#‘#h t##p#ill#t#î w#shaw#‘#t#î ‘#leyk## t##b#ô’ <sub>3</sub> al-tas#t#r p#neyk## mimmennî b#yôm s#ar lî hat#t##h-’#lay ‘#z#nek## b#yôm ‘eq#r#’ mah#r ‘#n#nî <sub>4</sub> kî-k##lû b###‘#S#n y#m#y w#‘as##môt#ay k#mô-q#d# nih##rû <sub>5</sub> hûkk#h-k##‘#eb# wayyib#aš libbî kî-š#k#ah##tî m#‘#k##l lah##mî <sub>6</sub> miqqôl ‘an#h##t#î d#b##q#h ‘as##mî lib###rî <sub>7</sub> d#mît#î liq#’at# mid##b#r h#yît#î k#k#ôs h##r#b#ôt# <sub>8</sub> Š#qad##tî w#‘eh#yeh k#s#ippôr bôd##d# ‘al-g#g# <sub>9</sub> k#l-hayyôm h##r#p#ûnî ‘ôy#b##y m#hôl#lay bî niš#b#‘û <sub>10</sub> kî-’#p#er kalleh#em ‘#k##l#tî w#šiqquway bib##k#î m#s#k##tî <sub>11</sub> mipp#nê-za‘am#k## w#qis##pek## kî n###t#anî wattâš#lîk##nî <sub>12</sub> y#may k#s##l n#t#ûy wa#nî k#‘##eb# ‘ib##š <sub>13</sub> w#‘att#h y#hw#h l#‘ôl#m t#š#b# w#zik##r#k## l#d##r w#d##r <sub>14</sub> ‘att#h t##qûm t#rah##m s#iyyôn kî-‘t# l#h#en#n#hh kî-b##’ mô‘#d# <sub>15</sub> kî-r#s#û ‘#b##d#eyk## ‘et#-’#b##neyh# w#‘et#-’#p##r#hh y#h##n#nû <sub>16</sub> w#yîr#’û g#ôyim ‘et#-š#m y#hw#h w#k##l-mal#k#ê h#‘res# ‘et#-k#b#ôd#ek# <sub>17</sub> kî-b##n#h y#hw#h s#iyyôn nir#‘h bik##b#ôd#ô <sub>18</sub> p#n#h ‘el-t#p#illat# h#‘ar#‘#r w#l#‘-b##z#h ‘et#-t#p#ill#t##m <sub>19</sub> tikk#t#eb# z#‘t# l#d#ôr ‘ah##rôn w#‘am nib##r# y#halley#hh <sub>20</sub> kî-hiš#qîp# mimmm#rôm q#d##šô y#hw#h mišš#mayim ‘el-’eres# hibbît# <sub>21</sub> liš#m#a‘ ‘en#qat# ‘#sîr l#p#att#ah# b#nê t##mût##h <sub>22</sub> l#sapp#r b#s#iyyôن š#m y#hw#h ût##hill#t#ô bîrûš#l#im <sub>23</sub> b#hiqq#b##s# ‘ammîm yah##d#w ûmam#l#k#ôt# la‘#b##d# ‘et#-y#hw#h <sub>24</sub> ‘inn#h b#adderek# k#h#î qis#s#ar y#m#y <sub>25</sub> ‘mar ‘#lî ‘al-ta‘#l#nî bah##s#î y#m#y b#d#ôr dôrîm š#nôt#eyk## <sub>26</sub> l#p##nîm h#‘res# y#sad##t# ûma‘##h y#d#eyk## š#m#yim <sub>27</sub> h#mm#h y#‘b##d#û w#‘att#h t#a‘#m#d# w#k#ull#m kabbeg#ed# yib##lû kall#b#ûš tah##lîp##m w#yah##l#p#û <sub>28</sub> w#‘att#h-hû’ ûš#nôt#eyk## l#‘yitt#mmû <sub>29</sub> b#nê-‘#b##d#eyk## yiš#kônû w#zar#‘#m l#p##neyk## yikkôn **103** <sub>1</sub> l#d##wid# b#r#k#î nap##šî ‘et#-y#hw#h w#k##l-q#r#b#ay ‘et#-š#m q#d##šô <sub>2</sub> b#r#k#î nap##šî ‘et#-y#hw#h w#‘al-tî#k#h#î k#l-g#mûl#yw <sub>3</sub> hass#l#ah# l#k##l-‘#w#n#k#î h#r#p##‘ l#k##l-tah##lu’#y#k#î <sub>4</sub> haggô‘#l mišsah#at# h#ayy#y#k#î ham#‘at#t##r#k#î h#esed# w#rah##mîm <sub>5</sub> hamma##bîa‘ bat#t#ôb# ‘ed##y#k# tit##h#add#š kannešer n#‘ûr#y#k#î <sub>6</sub> ‘##h s##d##qôt# y#hw#h ûmiš#p#t#îm l#k##l-‘#šûqîm <sub>7</sub> yôd#îa‘ d#r#k##yw l#m#še h lib##nê yi##r#‘#l ‘#lîlôt##yw <sub>8</sub> rah#ûm w#h#annûn y#hw#h ‘erek# ‘appayim w#rab#-h##sed# <sub>9</sub> l#‘l#nes#ah# y#rîb# w#l#‘ l#‘ôl#m yit#t#ôr <sub>10</sub> l#‘ k#ah##t##‘êñû ‘##h l#nû w#l#‘ k#a‘#w#n#t#êñû g#mal ‘#lêñû <sub>11</sub> kî k#ig##b##hha š#mayim ‘al-h#‘res# g#b#ar h#as#dô ‘al-y#r#‘yw <sub>12</sub> kir#h##q miz#r#h# mimma‘#r#b# hir#h#îq mimmennû ‘et#-p#š#‘êñû <sub>13</sub> k#rah##m ‘#b# ‘al-b#nîm rih#am y#hw#h ‘al-y#r#‘yw <sub>14</sub> kî-hû’ y#d#a‘ yis##r#nû z#k#ûr kî-‘#p##r ‘#n#h##nû <sub>15</sub> ‘#nôš keh##s#îr y#m#yw k#s#îs# ha###d#eh k#n y#s#îs# <sub>16</sub> kî rûah# ‘#b##r#h-bô w#‘êñennû w#l#‘-yakkîrennû ‘ôd# m#qômô <sub>17</sub> w#h#esed# y#hw#h m#‘ôl#m w#‘ad#-‘ôl#m ‘al-y#r#‘yw w#s#id##q#t#ô lib##nê b##nîm <sub>18</sub> l#š#m#rê b##rît#ô ûl#z#k##rê p#iqqud##yw la‘#ôt##m <sub>19</sub> y#hw#h baš#mayim h#k#în kis#‘ô ûmal#k#ût#ô bakk#l m#s#l#h <sub>20</sub> b#r#k#û y#hw#h mal#‘#k##yw gibb#rê k##ah# ‘##ê d##b##rô liš#m#a‘ b#qôl d#b##rô <sub>21</sub> b#r#k#û y#hw#h k#l-s##b##‘yw m#š#r#t##yw ‘##ê r#s#ôñô <sub>22</sub> b#r#k#û y#hw#h k#l-ma‘###yw b#k##l-m#q#môt# mem#šal#tô b#r#k#î nap##šî ‘et#-y#hw#h **104** <sub>1</sub> b#r#k#î nap##šî ‘et#-y#hw#h

y#hw#h '#l#hay g#d#al#t# mm#' d# hôd# w#h#d##r l#b##š#t# <sup>2</sup> '#t#eh-'ôr ka##al#m#h nôt#eh š#mayim kay#rî' #h <sup>3</sup> ham#q#reh b#ammayim '#liyyôt##yw ha###m-'#b#fm r#k#ûb#ô ham#hall#k# 'al-kan#p#ê-rûah# <sup>4</sup> '#eh mal#' k##yw rûh#ôt# m#š#r#t##yw 'š l#h#t# <sup>5</sup> y#sad#-'eres# 'al-m#k#ôneyh# bal-timmôt# 'ôl#m w#ed# <sup>6</sup> t#hôm kall#b#ûš kissît#ô 'al-h#rîm ya'am#d#û-m#yim <sup>7</sup> min-ga'#r#t##k## y#nûsûn min-qôl ra'am#k## y#h##p##zûn <sup>8</sup> ya'#lû h#rîm y#r#d#û b##q#ôt# 'el-m#qôm zeh y#sad#t# l#hem <sup>9</sup> g#b#ûl-am#t# bal-ya'b##rûn bal-y#sûb#ûn l#k#assôt# h#res# <sup>10</sup> ham#şall#ah# ma'y#nîm bann#h##lîm bêñ h#rîm y#hall#k#ûn <sup>11</sup> yaš#qû k#l-h#ay#t#ô ##d##y yiš#b#rû p##r#îm s##m#m# <sup>12</sup> '#lêhem ôp#-hašš#mayim yiš#kôn mibbêñ '#p##yim yitt#nû-qôl <sup>13</sup> maš#qeh h#rîm m#liyyôt##yw mipp#rî ma'##eyk## ti##ba' h#res# <sup>14</sup> mas##mîah# h##s#îr labb#h#m#h w#eb# la'b##d#at# h#d##m l#hôs#î' leh#em min-h#res# <sup>15</sup> w#yayin y##ammah# l#b#ab#-'nôš l#has##hîl p#nîm mišš#men w#leh#em l#b#ab#-'nôš yis#d# <sup>16</sup> yi##b# 'û 's#ê y#hw#h 'ar#zê l#b##hôñ 'šer n#t## <sup>17</sup> '#šer-ş#m s#ipp#rîm y#qann#nû h##sîd##b#b#rôšîm bêt##hh <sup>18</sup> h#rîm hagg#b##hîm layy#l#lîm s#l#îm mah##seh laš#p#annîm <sup>19</sup> '##h y#r#ah# l#mô'd#fm şemeš y#d#a' m#b#ô' ô t#set#-h##šek# wîhî l#y#l#h bô-t#ir#m## k#l-h#ay#t#ô-y#ar <sup>21</sup> hakk#p#îrîm š#g#îm lat#t##rep# ûl#b#aqq#š m#l# 'k##l#m <sup>22</sup> tiz#rah# hašemeš y#s#p#ûn w#el-m#ô'n#t##m yir#b#s#ûn <sup>23</sup> y#s##' #d##m l#p##' #lô w#la'##b##d##t#ô 'd#ê-'reb# <sup>24</sup> m#h-rabbû ma'##eyk## y#hw#h kull#m b#h##k##m#h '##l#l#h h#res# qin#y#nek## <sup>25</sup> zeh hayy#m g#d#ôl ûr#h#ab# y#d##yim š#m-reme# w#êñ mis#p#r h#ayyôt# q#t#annôt# 'im-g#d##lôt# <sup>26</sup> š#m 'niyyôt# y#hall#k#ûn liw#y#t##n zeh-y#s#ar#t# l##ah#eq-bô <sup>27</sup> kull#m 'leyk## y##abb#rûn l#t##' #k##l#m b#ittô <sup>28</sup> titt#n l#hem yil#q#t#ûn tip##tah# y#d##k## y#t#ôb# <sup>29</sup> tas#tîr p#neyk## yibb#h#lûn t#s#p# rûh##m yig##w#ûn w#el-'p##r#m y#sûb#ûn <sup>30</sup> t#şallah# rûh##k## yibb#r#ûn ût##h#add#s p#nê 'd##m#h <sup>31</sup> y#hî k##b#ôd# y#hw#h l#ôl#m yi##mah# y#hw#h b#ma'##yw <sup>32</sup> hammabbît# l#res# wattir# 'd# yingga' beh#rîm w#ye'ş#nû <sup>33</sup> '#şîr#h layhw#h b#h#ayy#y '#zamm#r#h l#hay b#ôd# <sup>34</sup> ye'rab# 'l#y#w #îh# 'n#k# 'e##mah# bayhw#h <sup>35</sup> yittammû h#at#t##'îm min-h#res# ûr#s# 'îm 'ôd# 'êñ#m b#r#k#nap##şî 'et#-y#hw#h hal#lû-y#hh **105** hôd#û layhw#h qir# 'û biš#mô hôd#î'û b##ammîm '#lîlôt##yw <sup>2</sup> şîrû-lô zamm#rû-lô #îh#û b#k##l-nip##l#ôt##yw <sup>3</sup> hit##hal#lû b#ş#m q#d##şô yi##mah# l#b# m#b#aq#şê y#hw#h <sup>4</sup> dir#şû y#hw#h w#uzzô baqq#şû p##n#yw t#mîd# <sup>5</sup> zik##rû nip##l#ôt##yw '#ser-'##h m#p##t##yw ûmiş#p#t#ê-p#îw <sup>6</sup> zera' ab##r#h#m 'ab##dô b#nê ya'q#b# b#h#îr#yw <sup>7</sup> hû' y#hw#h 'l#hêñû b#k##l-h#res# miş#p#t##yw <sup>8</sup> z#k#ar l#ôl#m b#rît#ô d#b##r s#iww#h l#elep# dôr <sup>9</sup> '#šer k#rat# 'et#-'ab##r#h#m ûš#b#û't#ô l#yi##h##q <sup>10</sup> wayya' #mîd#eh# l#ya'q#b# l#h##q l#yi##r# 'l#b#rît# 'ôl#m <sup>11</sup> l#m#r l#k## 'ett#n 'et#-eres#-k##n#an h#eb#el nah##lat##k#em <sup>12</sup> bih#yôt##m m#t#ê mis#p#r kim#at# w#g##rîm b#hh <sup>13</sup> wayyit##hall#k#û miggôy 'el-gôy mimmam#l#k##h 'el-'am 'ah##r <sup>14</sup> l#'-hinnâh# 'd##m l#'#ş#q#m wayyôk#ah# '#lêhem m#l#k#îm <sup>15</sup> al-tigg# 'û b#im#şîh##y w#lin#b#ay 'al-t#r# 'û <sup>16</sup> wayyiq#r# r#b# 'al-h#res# k#l-mat#t##h-leh#em š#b##r <sup>17</sup> š#lah# lip##nêhem 'îş l#eb#ed# nim#kar yôs#p# <sup>18</sup> innû b#akkeb#el rag##lô bar#zel b#h nap##şô <sup>19</sup> 'ad#-'t#b# -d##b##rô 'im#rat# y#hw#h s##r#p##t##hû <sup>20</sup> š#lah# melek# wayattîr#hû

m#š#l ‘ammîm way#p#att#h##hû 21 ##mô ’#d#ôn l#b#êt#ô ûm#š#l  
 b#k##l-qin#y#nô 22 le’#s#r ##r#yw b#nap##šô ûz#q#n#yw y#h#akk#m  
 23 wayy#b##’ yi##r#’#l mis##r#yim w#yá’#q#b# g#r b#’eres#-h##m 24 wayyep#er  
 ’et#-‘ammô m#’#d# wayya’#s#im#hû mis#s##r#yw 25 h#p#ak# libb#m li##n#’  
 ‘ammô l#hit##nakk#l ba’#b##d##yw 26 š#lah# m#še h ‘ab##dô ’ah#r#n ’#šer  
 b#h#ar-bô 27 ##mû-b##m dib##rê ’#t#ôt##yw ûm#p##t#îm b#’eres# h##m  
 28 š#lah# h##šek# wayyah##šik# w#l#’-m#rû ’et#-d#b##rô 29 h#p#ak#  
 ’et#-mêmêhem l#d##m wayy#met# ’et#-d#g##t##m 30 š#ras# ’ar#s##m  
 s##p#ar#d#’im b#h#ad##rê mal#k#êhem 31 ’#mar wayy#b##’ ’#r#b# kinnîm  
 b#k##l-g#b#ûl#m 32 n#t#an giš#mêhem b#r#d# ’#š leh#b#ôt# b#’ar#s##m  
 33 wayyak# gap##n#m ût##’#n#t##m way#šabb#r ’#s# g#b#ûl#m 34 ’#mar  
 wayy#b##’ ar#beh w#yeleq w#’ên mis#p#r 35 wayy#’k#al k#l-’##eb# b#’ar#s##m  
 wayy#’k#al p#rî ’ad##m#t##m 36 wayyak# k#l-b#k#ôr b#’ar#s##m r#’šít#  
 l#k##l-’ôñ#m 37 wayyôs#’#m b#k#esep# w#z#h#b# w#’ên biš#b##t##yw kôš#l  
 38 ##mah# mis##rayim b#s##’t##m kî-n#p#al pah##d#m ’#lêhem 39 p#ra# ’#n#n  
 l#m#s#k# w#’#š 1#h#’ir 1#y#l#h 40 š#’al wayy#b##’ ##l#w w#leh#em š#mayim  
 ya##bî’#m 41 p#t#ah# s#ûr wayy#zûb#û m#yim h#l#k#û bas#s#iyyôt# n#h#r  
 42 kî-z#k#ar ’et#-d#b#ar q#d##šô ’et#-’ab##r#h#m ‘ab##dô 43 wayyôs#i’ ‘ammô  
 b#####ôñ b#rinn#h ’et#-b#h#îr#yw 44 wayyitt#n l#hem ’ar#s#ôt# gôyim wa’#mal  
 l#’ummîm yîr#šû 45 ba’#b#ûr yiš#m#rû h#uqq#yw w#t#ôr#t##yw yin#s##rû  
 hal#lû-y#hh 106 hal#lûy#hh hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô 2 mî  
 y#mall#l g#b#ûrôt# y#hw#h yaš#mâ ‘ k#l-t#hill#t#ô 3 ’aš#rê š#m#rê miš#p#t#  
 ’##h s##d##q#h b##k##l-’#t# 4 z#k##r#nî y#hw#h bir#s#ôn ‘ammek##  
 p#q#d##nî bîšû ’t#ek## 5 lir#’ôt# b#t#ôb#at# b#h#îreyk## li##m#ah#  
 b##im#h#at# gôyek## l#hit##hall#l ‘im-nah##l#t#ek## 6 h##t##’nû  
 ‘im-’#b#ôt#êñû he’#wînû hir#š#’#nû 7 ’#b#ôt#êñû b##mis##rayim l#’-hi##kîlû  
 nip##l#’ôt#eyk## 1#’ z#k##rû ’et#-r#b# h##s#d#eyk## wayyam#rû ‘al-y#m  
 b#yam-sûp# 8 wayyôs#’#m l#ma’an š#mô l#hôd#îa’ ’et#-g#b#ûr#t#ô 9 wayyig##’ar  
 b#yam-sûp# wayyeh##r#b# wayyôlîk##m batt#h#môt# kammid##b#r  
 10 wayyôs#’#m miyyad# ’ôñ#’ wayyig##’l#m miyyad# ’ôy#b#  
 11 way#k#assû-mayim s##rêhem ’eh##d# m#hem l#’ nôt##r 12 wayya’#mînû  
 b#id##b##r#yw y#šîrû t#hill#t#ô 13 mih#rû š#k##h#û ma’###yw l#’-h#ikkû  
 la’#s##t#ô 14 wayyit##’awwû t#a’#w#h bammid##b#r way#nassû-’#l bîšîmôñ  
 15 wayyitt#n l#hem še’#l#t##m way#šallah# r#zôñ b#nap##š#m 16 way#qan#’û  
 l#m#še bammah##neh l#’ah#r#n q#d#ôš y#hw#h 17 tip##tah#-’eres# wattib##la’  
 d#t##n watt#k#as ‘al-’#d#at# ’b#fr#m 18 wattib##’ar-’#š ba’#d##t##m leh#b##h  
 t#lah#t# r#š#’im 19 ya’##û-’#g#el b#h##r#b# wayyiš#tah##wû l#mass#k##h  
 20 wayy#mîrû ’et#-k#b#ôd##m b#t#ab##nît# šôr ’#k##l ’##eb# 21 š#k##h#û ’#l  
 môši’#m ’##eh g##d##lôt# b#mis##r#yim 22 nip##l#’ôt# b#’eres# h##m nôr#’ôt#  
 ‘al-yam-sûp# 23 wayy#’mer l#haš#mîd##m lûlê m#še b##h#îrô ’#mad# bapperes#  
 l#p##n#yw l#h#šîb# h##m#t#ô m#haš#h#ît# 24 wayyim#’sû b#’eres# h#em#d#h  
 l#’-he’#mînû lid##b##rô 25 wayy#r#g##nû b##’#h#lêhem l#’ š#m#’û b#qôl  
 y#hw#h 26 wayyi##’ y#d#ô l#hem l#happîl ’ôt##m bammid##b#r 27 ûl#happîl  
 zar#’#m baggôyim ûl#z#rôt##m b#’#r#s#ôt# 28 wayyi’s#m#d#û l#b#a’al p#’ôr  
 wayy#’k##lû zib##h#ê m#t#îm 29 wayyak##’isû b#ma’al#lêhem  
 wattip##r#s#-b#m magg#p##h 30 wayya’#m#d# pîn#h##s way#p#all#l watt#’s#ar  
 hammagg#p##h 31 watt#h##šeb# lô lis##d##q#h l#d##r w#d##r ‘ad#-’ôl#m

wayyaq#s#îp#û ‘al-mê m#rîb##h wayy#ra‘ l#m#šeḥ ba‘#b#ûr#m <sup>33</sup> kî-him#rû  
 ’et#-rûh#ô way#b#at#t##’ bi##p##t##yw <sup>34</sup> l#’-hiš#mîd#û ’et#-h#‘ammîm ’#šeḥ  
 ’#mar y#hw#h l#hem <sup>35</sup> wayyit##’#r#b#û b#aggôyim wayyil#m#d#û ma‘##êhem  
<sup>36</sup> wayya‘ab##d#û ’et#- ’s#abbêhem wayyih#yû l#hem l#môq#š <sup>37</sup> wayyiz#b#h#û  
 ’et#-b#nêhem w#’et#-b#nôt#êhem lašš#d#îm <sup>38</sup> wayyiš#p#k#û d##m n#qî  
 dam-b#nêhem ûb##nôt#êhem ’#šeḥ zibb#h#û la‘#s#abbê k##n#’an watteh##nap#  
 h#’#res# badd#mîm <sup>39</sup> wayyit##m#’û b##ma‘##êhem wayyiz#nû b#ma‘al#lêhem  
<sup>40</sup> wayyih#ar-’ap# y#hw#h b#‘ammô way#t##’#b#’ et#-nah##l#t#ô <sup>41</sup> wayyitt#n#m  
 b#yad#-gôyim wayyim#š#lû b##hem ##n#’êhem <sup>42</sup> wayyil#h##s#ûm ’ôy#b#êhem  
 wayyikk#n#’û tah#at# y#d##m <sup>43</sup> p#’#mîm rabbôt# yas#s#îl#m w#h#mm#h  
 yam#rû b#a’#s##t##m wayy#m#kkû ba‘#w#n#m <sup>44</sup> wayyar#’ bas#s#ar l#hem  
 b#š#m#’ô ’et#-rinn#t##m <sup>45</sup> wayyiz#k#r l#hem b#rît#ô wayyinn#h##m k#r#b#  
 h##s#d##yw <sup>46</sup> wayyitt#n ’ôt##m l#rah##mîm lip##nê k#l-šôb#êhem <sup>47</sup> hôšî’#nû  
 y#hw#h ’#l#hêñû w#qabb#s##nû min-haggôyim l#h#d#ôt# l#š#m q#d##šek##  
 l#hiš#tabb#ah# bit##hill#t#ek## <sup>48</sup> b#rûk#-y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l min-h#’ôl#m  
 w#’ad# h#‘ôl#m w#’#mar k#l-h#’#m ’#m#n hal#lû-y#hh **107** h#d#û layhw#h  
 kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô <sup>2</sup> y#’m#rû g#’ûlê y#hw#h ’#šeḥ g#’l#m  
 miyyad#-s##r <sup>3</sup> ûm#’#r#s#ôt# qibb#s##m mimmiz#r#h# ûmimma’#r#b#  
 mis#s##p#ôñ ûmiyy#m <sup>4</sup> t#’û b#ammid##b#r bîšîmôñ d#rek# ’îr môš#b# l#’  
 m#s##’û <sup>5</sup> r#’#b#îm gam-s##m#’îm nap##š#m b#hem tit##’at#t##p#  
<sup>6</sup> wayyis##’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#ûqôt#êhem yas#s#îl#m  
<sup>7</sup> wayyad##rîk##m b#d#erek# y#š#r#h l#lek#et# ’el-’îr môš#b# <sup>8</sup> yôd#û layhw#h  
 h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m <sup>9</sup> kî-hi##bâ‘ nep#eš š#q#q#h  
 w#nep#eš r#’#b##h mill#’-t#ôb# <sup>10</sup> y#š#b#ê h##šek# w#s#al#m#wet# ’#sîrê ’#nî  
 ûb#ar#zel <sup>11</sup> kî-him#rû ’im#rê-’#l wa‘#s#at# ’el#yôñ n#’#s#û <sup>12</sup> wayyak##na‘  
 be‘#m#l libb#m k#š#lû w#’êñ ’#z#r <sup>13</sup> wayyiz#’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem  
 mimm#s#uqôt#êhem yôšî’#m <sup>14</sup> yôš#f#m m#h##šek# w#s#al#m#wet#  
 ûmôs#rôt#êhem y#natt#q <sup>15</sup> yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê  
 ’#d##m <sup>16</sup> kî-šibbar dal#t#ôt# n#h##šet# ûb##rîh#ê b#ar#zel gidd#a’ <sup>17</sup> ’wilîm  
 midderek# piš#’#m ûm#’#w#n#t#êhem yit##’annû <sup>18</sup> k#l-’#k#el t#t#a’#b#  
 nap##š#m wayyaggi’û ‘ad#-ša’#rê m#wet# <sup>19</sup> wayyiz#’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar  
 l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôšî’#m <sup>20</sup> yiš#lah# d#b##rô w#yir#p#’#m wîmall#t#  
 mišš#h#t#ôt##m n <sup>21</sup> yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m  
 n <sup>22</sup> w#yiz#b#h#û zib##h#ê t#ôd##h wîsapp#rû ma‘##yw b#rinn#h n <sup>23</sup> yôr#d#ê  
 hayy#m b#’#niyyôt# ’##ê m#l#’k##h b#mayim rabbîm n <sup>24</sup> h#mm#h r#’û ma‘##ê  
 y#hw#h w#nip##l#’ôt##yw bim#s#ûl#h n <sup>25</sup> wayy#’mer wayya‘#m#d# rûah#  
 s#’#r#h watt#rôm#m gall#yw n <sup>26</sup> ya‘#lû š#mayim y#r#d#û t##hômôt# nap##š#m  
 b#r#’#h t#it##môg##g# <sup>27</sup> y#h#ôgû w#y#nû ’û kaššikkôr w#k##l-h##k##m#t##m  
 tit##ball#’ <sup>28</sup> wayyis##’#qû ’el-y#hw#h bas#s#ar l#hem ûmimm#s#ûq#t#êhem  
 yôs#f#m <sup>29</sup> y#q#m s#’#r#h lid##m#m#h wayyeh##šû gallêhem <sup>30</sup> wayyi##m#h#û  
 k#f#-yiš#t#qû wayyan#h##m ’el-m#h#ôz h#ep##s##m <sup>31</sup> yôd#û layhw#h h#as#dô  
 w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m <sup>32</sup> wîr#m#mûhû biq#hal-’#m ûb##môšab#  
 z#q#nîm y#hal#lûhû <sup>33</sup> y##m n#h#rôt# l#mid##b#r ûm#s##’ê mayim  
 l#s#imm#’ôn <sup>34</sup> ’eres# p#rî lim#l#h##h m#r#’at# y#š#b#ê b##hh <sup>35</sup> y##m  
 mid##b#r la’#g#am-mayim w#’eres# s#iyy#h l#m#s##’ê m#yim <sup>36</sup> wayyôšeb#  
 š#m r#’#b#îm way#k#ôñ#nû ’îr môš#b# <sup>37</sup> wayyiz#r#’û ##d#ôt# wayyit#t##’û  
 k##r#mîm wayya‘##û p#rî t##b#û’#h <sup>38</sup> way#b##r#k##m wayyir#bû m#’#d#

ûb##hem#t#m l#’ Yam#‘ít# <sup>39</sup> wayyim#‘t#û wayy#š#h#û m#‘s#er r#‘h  
 w#y#g#ôn n <sup>40</sup> š#p##k# bûz ‘al-n#d#îb#îm wayyat##‘m b#t##hû l#’-d##rek#  
 41 way##agg#b# ‘eb##yôm m#‘ônî wayy##em kas#s##’n miš#p#h#ôt# <sup>42</sup> yir#’û  
 y#š#rîm w#yj##m#h#û w#k##l-‘aw#l#h q#p##s##h pîh# <sup>43</sup> mî-h##k##m  
 w#yîš#m#r-’llleh w#yit##bôñ#nû h#as#d#ê y#hw#h **108** ı sîr miz#môr l#d##wid#  
 2 n#k#ôn libbî ’l#hîm ’sîr#h wa’#zamm#r#h ‘ap#-k#b#ôd#î <sup>3</sup> ‘ûr#h hann#b#el  
 w#k#innôr ’#îr#h šš#h#ar <sup>4</sup> ’ôd##k## b##‘ammîm y#hw#h wa’#zammer#k##  
 bal-’ummîm <sup>5</sup> kî-g##d#ôl m#‘al-š#mayim h#as#dek## w##‘ad#-š#h##qîm  
 ’#mittek## <sup>6</sup> rûm#h ‘al-š#mayim ’l#hîm w##‘al k#l-h#’#rest# k#b#ôd#ek##  
 7 l#ma‘an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî#h y#mîn#k## wa’#n#nî <sup>8</sup> ’l#hîm  
 dibber b#q#d##sô ‘e’#l#z#h ’h#all#q#h š#k#em w#‘#meq sukkôt# ’#madd#d#  
 9 lî g#il#’#d# lî m#naşseh w#‘ep##rayim m#‘ôz r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî  
 10 mô’#b# sîr rah##s#î ‘al-’#d#ôm ‘aš#lîk# na’#lî ’#lê-p##leset# ’et##rô#‘ <sup>11</sup> mî  
 y#b#l#nî ‘îr mib##s##r mî n#h#anî ‘ad#-’#d#ôm <sup>12</sup> h#l#-’#l#hîm z#nah##t#nû  
 w#l#’-t##s##’ ’l#hîm b#s#ib##’#t#êñû <sup>13</sup> h#b##h-ll#nû ‘ez#r#t# mis#s##r  
 w#s#w#’ t#sû‘at# ’#d##m <sup>14</sup> b#’l#hîm na’##eh-h##yil w#hû’ y#b#ûs s##rêñû  
**109** ı lam#nas##ah# l#d##wid# miz#môr ’l#hê t##hill#t#î ’al-teh##raš <sup>2</sup> kî p#î  
 r#s#‘ ûp#î-mir#m#h ‘#lay p#t##h#û dubb#rû ‘ittî l#sôñ š#qer <sup>3</sup> w#d#ib##rê #in#’#h  
 s#b##b#ûnî wayyill#h##mûnî h#inn#m <sup>4</sup> tah#at#-’ah#b##t#î yi##t##nûnî wa’#nî  
 t##p#ill#h <sup>5</sup> wayy##mû ‘#lay r#’#h tah#at# t#ôb##h w##in#’#h tah#at#  
 ’ah#b##t#î <sup>6</sup> hap##q#d# ‘#l#yw r#s#‘ w##t##n ya’#m#d# ‘al-y#mînô  
 7 b#hišš#p##t#ô y#s##’ r#s#‘ ût##p#ill#t#ô tih#yeh lah##t##’#h <sup>8</sup> yih#yû-y#m#yw  
 m#‘at#t#îm p#qudd#t#ô yiqqah# ‘ah##r <sup>9</sup> yih#yû-b##n#yw y#t#ômîm w#‘iš#tô  
 ’al#m#n#h <sup>10</sup> w#nôa‘ y#nû’û b##n#yw w#sî’lû w#d##r#sû m#h##r#b#ôt#êhem  
 11 y#naqq#š nôseh l#k##l-’#ser-lô w#y#b##zzû z#rîm y#g#’ô <sup>12</sup> ’al-y#hî-lô  
 m#s#k# h##sed# w#‘al-y#hî h#ôñ#n lît#ôm#yw <sup>13</sup> y#hî-’ah##rît#ô l#hak##rît#  
 b#d#ôr ’ah##r yimmah# š#m#m <sup>14</sup> yizz#k##r ‘#w#n ’#b##t##yw ‘el-y#hw#h  
 w#h#at#t#a’t# ‘immô ‘al-timm#h# <sup>15</sup> yih#yû neg#ed#-y#hw#h t#mîd#  
 w#yak##r#t# m#‘eres# zik##r#m <sup>16</sup> ya’an ’#ser l#’ z#k#ar ’##ôt# h##sed#  
 wayyir#d#p# ’iš-’nî w#‘eb##yôm w#nik##’#h l#b##b# l#môt##t# <sup>17</sup> wayye’#hab#  
 q#l#l#h watt#b#ô’#hû w#l#-h##p##s# bib##r#k##h wattir#h#aq mimmennû  
 18 wayyil#baš q#l#l#h k#maddô watt#b##’ k#ammayim b#qir#bô w#k#aşsemen  
 b#‘as##môt##yw <sup>19</sup> t#hî-lô k#b#eg#ed# ya’#t#eh ûl#m#zah# t#mîd# yah##g#reh#  
 20 z#’t# p#‘ullat# ##t##nay m#’#t# y#hw#h w#hadd#b##rîm r#‘ ‘al-nap##sî  
 21 w#‘att#h y#hwih ’d##n#y ‘##h-’ittî l#ma‘an š#mek## kî-t#ôb# h#as#d#k##  
 has#s#l#nî <sup>22</sup> kî-’nî w#‘eb##yôm ’n#k#î w#libbî h##lal b#qir#bî  
 23 k#s##l-kin#t#ô neh#l#k##tî nin#‘ar#tî k#’ar#beh <sup>24</sup> bir#kay k#s#lû mis#s#ôm  
 ûb##t#î k#h#aš mişş#men <sup>25</sup> wa’#nî h#yît#î h#er#p#h l#hem yir#’ûnî y#nî’ûn  
 r#’s#m <sup>26</sup> ’z#r#nî y#hw#h ’l#h#y hôšî#nî k##h#as#dek## <sup>27</sup> w#y#d##’û  
 kî-y#d##k## zz#’t# ‘att#h y#hw#h ‘##t##hh <sup>28</sup> y#qal#lû-h#mm#h w#‘att#h  
 t##b##r#k# q#mû wayy#b##sû w#‘ab##d#k## yi##m#h# <sup>29</sup> yil#b#sû #ôt##nay  
 k#limm#h w#ya’#t#û k#am#’il b#s#t#m <sup>30</sup> ôd#eh y#hw#h m#’#d# b#p#î  
 ûb##t#ôk# rabbîm ’#hal#lennû <sup>31</sup> kî-ya’#m#d# lîmîn ‘eb##yôm l#hôšîa‘  
 mişş#p##t#ê nap##sô **110** ı l#d##wid# miz#môr n#’um y#hw#h la’d##nî š#b#  
 lîmîn ‘ad#-’sît# ’y#b#eyk## h#d##m l#rag##leyk## <sup>2</sup> mat#t##h-‘uzz#k##  
 yiš#lah# y#hw#h mis#s#iyîyôm r#d##h b#qereb# ’y#b#eyk## <sup>3</sup> ‘amm#k##  
 n#d##b##t# b#yôm h#êlek## b#had##rê-q#d#eš m#reh#em miš#h##r l#k## t#al

yal#d#ut#eyk## 4 niš#ba‘ y#hw#h w#l#’ yinn#h##m ’att#h-k##h#n l#’ôl#m  
 ‘al-dib##r#t#î mal#kî-s#ed#eq 5 #d##n#y ‘al-y#mîn#k## m#h#as# b#yôm-’ appô  
 m#l#k#îm 6 y#d#în baggôyim m#l#’ g##wiyyôt# m#h#as# r#’š ‘al-’eres# rabb#h  
 7 minnah#al badderek# yiš#teh ‘al-k#n y#rîm r#’š 111 1 hal#lû y#hh ’ôd#eh  
 y#hw#h b#k##l-l#b##b# b#sôd# y#š#rîm w#’#d##h 2 g#d##lîm ma’##ê y#hw#h  
 d#rûšîm l#k##l-h#ep##s#êhem 3 hôd#-w#h#d##r p#’#lô w#s#id##q#t#ô  
 ‘#med#et# 1#’ad# 4 z#k#er ‘##h l#nip##l#’#t##yw h#annûn w#rah#ûm y#hw#h  
 5 t#erep# n#t#an lîr#’#yw yiz#k#r 1#’ôl#m b#rît#ô 6 k#ah# ma’##yw higgîd#  
 l#’ammô l#t##t# l#hem nah##lat# gôyim 7 ma’##ê y#d##yw ’#met# ûmiš#p#t#  
 ne’#m#nîm k#l-piqquđ##yw 8 s#mûk#îm l#’ad# l#’ôl#m ‘##ûyim be’#met#  
 w#y#š#r 9 p#d#ût# š#lah# l#’ammô s#iww#h-l#’ôl#m b#rît#ô q#d#ôš w#nôr#  
 š#mô 10 r#’šît# h##k##m#h yir#’at# y#hw#h ##k#el t#ôb# l#k##l-‘##êhem  
 t#hill#t#ô ‘#med#et# l#’ad# 112 1 hal#lû y#hh ’aš#rê-’îš y#r#’ ’et#-y#hw#h  
 b#mis##w#t##yw h##p##s# m#’#d# 2 gibbôr b#’#res# yih#yeh zar#’ô dôr y#š#rîm  
 y#b##r#k# 3 hôñ-w#’#ser b#b#êt#ô w#s#id##q#t#ô ‘#med#et# l#’ad# 4 z#rah#  
 bah##šek# ’ôr lay#š#rîm h#annûn w#rah#ûm w#s#addîq 5 t#ôb#-’îš h#ôn#n  
 ûmal#weh y#k#al#k#l d#b##r#yw b#mîš#p#t# 6 kî-l#’ôl#m l#’-yimmôt# l#z#k#er  
 ‘ôl#m yih#yeh s#addîq 7 mišš#mû’#h r#’#h l#’ yîr#’ n#k#ôñ libbô b#t#uh#  
 bayhw#h 8 s#mûk# libbô l#’ yîr#’ ad# ’#šer-yir#’ eh b##s##r#yw 9 pizzar n#t#an  
 l#’eb##yôñîm s#id##q#t#ô ‘#med#et# l#’ad# qar#nô t#rûm b#k##b#ôd# 10 r#š#’  
 yir#’ eh w#k##’s sinn#yw yah##r#q w#n#m#s ta’#wat# r#š#’îm t#’b##d#  
 113 1 hal#lû y#hh hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h hal#lû ’et#-š#m y#hw#h 2 y#hî š#m  
 y#hw#h m#b##r#k# m#’att#h w#’ad#-’ôl#m 3 mimmiz#rah#-šemeš ‘ad#-m#b#ô’ô  
 m#hull#l š#m y#hw#h 4 r#m ‘al-k#l-gôyim y#hw#h ‘al hašš#mayim k#b#ôd#ô 5 mî  
 kayhw#h ’l#hêñû hammag##bîñî l#š#b#et# 6 hammaš#pîñî lîr#’ôt# bašš#mayim  
 ûb##’#res# 7 m#qîmî m#’#p##r d#l m#’aš#p#t# y#rîm ’eb##yôñ 8 l#hôñb#î  
 ‘im-n#d#îb#îm ‘im n#d#îb#ê ‘ammô 9 môšîb#î ‘#qeret# habbayit# ’#m-habb#nîm  
 ##m#h##h hal#lû-y#hh 114 1 b#s##’t# yîr#’#l mimmis##r#yim bêt# ya’#q#b#  
 m#’am l#’#z 2 h#y#t##h y#hûd##h l#q#d##sô yîr#’#l mam#š#lôt##yw 3 hayy#m  
 r#’#h wayy#n#s hayyar#d#n yiss#b# 1#’#h#ôr 4 heh#rîm r#q#d#û k##’êlîm  
 g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 5 mah-ll#k## hayy#m kî t##nûs hayyar#d#n tiss#b#  
 l#’#h#ôr 6 heh#rîm tir#q#d#û k##’êlîm g#b##’ôt# kib##nê-s##’n 7 millip##nê  
 ’#d#ôñ h#ûñ 8 ’#res# millip##nê ’#lôhha ya’#q#b# 8 hah#p##k#î has#s#ûr  
 ’#g#am-m#yim h#all#mîš 1#ma’#y#nô-m#yim 115 1#’ l#nû y#hw#h l#’ l#nû  
 kî-l#’šim#k## t#n k#b#ôd# ‘al-h#as#d#k## ‘al-’#mittek## 2 l#mm#h y#’m#rû  
 haggôyim ’ayy#h-n#’ ’l#hêhem 3 w#’l#hêñû b#ašš#m#yim k#l ’#šer-h##p##s#  
 ’##h 4 ’#s#abbêhem kesep# w#z#h#b# ma’##h y#d#ê ’#d##m 5 peh-l#hem  
 w#l#’ y#d#abb#rû ’énayim l#hem w#l#’ yîr#’û 6 ’z#nayim l#hem w#l#’  
 yiš#m#’û ’ap# l#hem w#l#’ y#rîh#ûn 7 y#d#êhem w#l#’ y#mîšûn rag##lêhem  
 w#l#’ y#hall#k#û 1#’-yeh#gû big##rôn#m 8 k#môhem yih#yû ’##êhem k#l  
 ’#šer-b#t##ah# b#hem 9 yîr#’#l b#t#ah# bayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’  
 10 bêt# ’ah#r#n bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 11 yîr#’ê y#hw#h  
 bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ 12 y#hw#h z#k##r#nû y#b##r#k#  
 y#b##r#k# ’et#-bêt# yîr#’#l y#b##r#k# ’et#-bêt# ’ah#r#n 13 y#b##r#k# yîr#’ê  
 y#hw#h haqq#t#annîm ‘im-hagg#d##lîm 14 y#s#p# y#hw#h ’#lêk#em ‘#lêk#em  
 w#’al-b#nêk#em 15 b#rûk#îm ’attem layhw#h ’##h š#mayim w#’#res#  
 16 hašš#mayim š#mayim layhw#h w#h#’#res# n#t#an lib##nê-’#d##m 17 l#’

hamm#t#îm y#hal#lû-y#hh w#l#’ k#l-y#r#d#ê d#ûm#h <sup>18</sup> wa’#nah##nû n#b##r#k# y#hh m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m hal#lû-y#hh **116** <sub>1</sub> ’#hab##tî kî-yiš#ma‘ y#hw#h ‘et#-qôlî tah##nûn#y <sub>2</sub> kî-hit#t##h ’#z#nô lî ûb##y#may ’eq#r#’ <sub>3</sub> ’#p##p#ûnî h#eb##lê-m#wet# ûm#s##rê š#’ôl m#s##’ûnî s##r#h w#y#g#ôn ’em#s##’ <sub>4</sub> ûb##š#m-y#hw#h ’eq#r#’ ’nn#h y#hw#h mall#t##h nap##šî <sub>5</sub> h#annûn y#hô#h w#s#addiq w#’l#hêñû m#rah##m <sub>6</sub> š#m#r p#t##’yim y#hô#h dallôt#î w#lî y#hôšia‘ <sub>7</sub> šûb#î nap##šî lim#nûh##y#k#î kî-y#hw#h g#mal ’#l#y#k#î <sub>8</sub> kî h#illas##t# nap##šî mimmm#wet# ’et#-‘ênî min-dim#’#h ’et#-rag##lî middeh#î <sub>9</sub> ’et##hall#k# lip##nê y#hw#h b#’ar#s#ôt# hah#fayyîm <sub>10</sub> he’#man#tî kî ’#d#abb#r ’#nî ’#nît#î m#’#d# <sub>11</sub> ’#nî ’#mar#tî b##h##p##zî k#l-h#’#d##m k#z#b# <sub>12</sub> m#h#-’#sib# layhw#h k#l-tag##mûlôhî ’#l#y <sub>13</sub> kôs-y#šû’ôt# ’e###’ ûb##š#m y#hw#h ’eq#r#’ <sub>14</sub> n#d##ray layhw#h ’#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô <sub>15</sub> y#q#r b#’êñê y#hw#h hamm#w#t##h lah##sîd##yw <sub>16</sub> ’#nn#h y#hw#h kî-’#nî ‘ab##dek## ’#nî-‘ab##d#k## ben-’#m#t#ek## pittah##t# l#môs#r#y <sub>17</sub> l#k##-’ez#bah# zeb#ah# tôd##h ûb##š#m y#hw#h ’eq#r#’ <sub>18</sub> n#d##ray layhw#h ’#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô <sub>19</sub> b#h#as##rôt# bêt# y#hw#h b#t#ôk##k#î y#rûš#l#im hal#lû-y#hh **117** <sub>1</sub> hal#lû ’et#-y#hw#h k#l-gôyim šabb#h#ûhû k#l-h#’ummîm <sub>2</sub> kî g##b#ar ’#lêñû h#as#dô we’#met#-y#hw#h l#’ôl#m hal#lû-y#hh **118** <sub>1</sub> hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô <sub>2</sub> y#’mar-n#’ yi##r#’l kî l#’ôl#m h#as#dô <sub>3</sub> y#’m#rû-n#’ b#êt#-’ah#r#n kî l#’ôl#m h#as#dô <sub>4</sub> y#’m#rû-n#’ yir#’ê y#hw#h kî l#’ôl#m h#as#dô <sub>5</sub> min-hamm#s#ar q#r#’t#î yy#hh ’#n#nî b#ammer#h##b# y#hh <sub>6</sub> y#hw#h lî l#’îr#’ mah-yya‘##eh lî ’#d##m <sub>7</sub> y#hw#h lî b#’z#r#y wa’#nî ’er#’eh b####n#’#y <sub>8</sub> t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah# b#’#d##m <sub>9</sub> t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah# bin#d#b#îm <sub>10</sub> k#l-gôyim s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam <sub>11</sub> sabbûnî g#am-s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam <sub>12</sub> sabbûnî k#id##b#ôrîm d#’#k#û k#’#š qôs#îm b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam <sub>13</sub> dah##h d##h#ît#anî lin#p#l wayhw#h ’#z#r#nî <sub>14</sub> ’#zzî w#zim#r#t# y#hh way#hî-lî lîšû’#h <sub>15</sub> qôl rinn#h wîšû’#h b#’#h#lê s#addiqîm y#mîn y#hw#h ’##h h##yil <sub>16</sub> y#mîn y#hw#h rôm#m#h y#mîn y#hw#h ’##h h##yil <sub>17</sub> l#’ ’#mût# kî-’eh##yeh wa’#sapp#r ma’##ê y#hh <sub>18</sub> yass#r yiss#rannî yy#hh w#lamm#wet# l#’ n#t##n#nî <sub>19</sub> pit##h#û-lî ša’#rê-s#ed#eq ’#b##’-b##m ’ôd#eh y#hh <sub>20</sub> zeh-hašsa‘ar layhw#h s#addiqîm y#b##’û b#ô <sub>21</sub> ’ôd##k## kî ’#nît##nî watt#hî-lî lîšû’#h <sub>22</sub> ’eb#en m#’#sû habbônîm h#y#t##h l#r#’š pinn#h <sub>23</sub> m#’#t# y#hw#h h#y#t##h zz#’t# hî’ nip##l#’t# b#’êñêñû <sub>24</sub> zeh-hayyôm ’##h y#hw#h n#g#îl#h w#ni##m#h##h b#ô <sub>25</sub> ’#nn#’ y#hw#h hôšî’#h nn#’ ’#nn#’ y#hw#h has##lîh##h nn#’ <sub>26</sub> b#rûk# habb#’ b#š#m y#hw#h b#rak##nûk#em mibbêt# y#hw#h <sub>27</sub> ’l y#hw#h wayy#’er l#nû ’is#rû-h#ag# ba’#b##t#îm ‘ad#-qar#nôt# hammiz#b#ah# <sub>28</sub> ’#lî ’att#h w#’ôd#ekk# ’#l#hay ’#rôm#mekk# <sub>29</sub> hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô **119** <sub>1</sub> ’aš#rê t##mîmê-d##rek# hah#l#k#îm b#t#ôrat# y#hw#h <sub>2</sub> ’aš#rê n#s##rê ’#d##t##yw b#k##l-l#b# yid##r#šûhû <sub>3</sub> ’ap# l#’ -p##’#lû ’aw#l#h bid##r#k##yw h#l#k#û <sub>4</sub> ’att#h s#iwwît##h p#iqqud#eyk## liš#m#r m#’#d# <sub>5</sub> ’ah##lay yikk#nû d##r#k##y liš#m#r h#uqqeyk## <sub>6</sub> ’#z l#’ -’#b#ôš b#habbît#’ el-k#l-mis##w#t#eyk## <sub>7</sub> ’ôd##k## b#y#šer l#b##b# b#l#m#d#î miš#p#t#ê s#id##qek## <sub>8</sub> ’et#-h#uqqeyk## ’eš#m#r ’al-ta‘az#b##nî ‘ad#-m#’#d# <sub>9</sub> bammeh y#zakkeh-nna‘ar ’et#-’#r#h#ô liš#m#r kid##b##rek## <sub>10</sub> b#k##l-libbî d##raš#tîk## ’al-taš#g#nî mimmis##w#t#eyk## <sub>11</sub> b#libbî s##p#an#tî ’im#r#t#ek## l#ma‘an l#’

l#k# 12 b#rûk# 'att#h y#hw#h lamm#d##nî h#uqqeyk## 13 bi##p##t#ay sippar#tî  
 k#l miš#p#t#ê-p#ík## 14 b#d#erek# 'd##w#t#eyk## #a##tî k#‘al k#l-hôn  
 15 b#p#iqqud#eyk## ’##h##h w#’abbît##h ’#r#h##t#eyk## 16 b#h#uqq#t#eyk##  
 ‘eš#ta#s#‘ 1#’ eš#kah# d#b##rek## 17 g#m#l ‘al-‘ab##d#k## ’eh##yeh  
 w#’eš#m#r#h d##b##rek## 18 gal-‘ênay w#’abbît##h nip##l#’ôt# mittôr#t#ek##  
 19 g#r ’#n#k#t b##’#res# ’al-tas#t#r mimmennî mis##w#t#eyk## 20 g#r#s#h  
 nap##sî l#t#a#b##h ’el-miš#p#t#eyk## b##k##l-’#t# 21 g#‘ar#t# z#d#îm ’#rûrîm  
 haš#g#îm mimmis##w#t#eyk## 22 gal m#‘#lay h#er#p#h w#b#ûz kî  
 ‘#d##t#eyk## n#s##r#tî 23 gam y#š#b#û ##rîm bî nid##b#rû ‘ab##d#k## y##iāh#  
 b#h#uqqeyk## 24 gam-‘#d##t#eyk## ša‘#šu‘#y ’an#šé ‘#s##t#î 25 d#b##q#h  
 le‘#p##r nap##sî h#ayy#nî kid##b##rek## 26 d#r#k#ay sippar#tî watta‘#n#nî  
 lamm#d##nî h#uqqeyk## 27 derek#-piqqûd#eyk## h#b#în#nî w#’##h##h  
 b#nip##l#’ôt#eyk## 28 d#l#p##h nap##sî mittûg##h qayy#m#nî kid##b##rek##  
 29 derek#-šequer h#s#r mimmennî w#t#ôr#t##k## h##nn#nî 30 derek#-’#mûn#h  
 b##h##r#tî miš#p#t#eyk## šiwwît#î 31 d#b#aq#tî b##‘#d##w#t#eyk## y#hw#h  
 ’al-t#b#fîs#nî 32 derek#-mis##w#t#eyk## ’#rûs# kî t#ar#h#f# libbî 33 hôr#nî  
 y#hw#h derek# h#uqqeyk## w#’es#s##renn#h ‘#qeb# 34 h#b#în#nî w#’es#s##r#h  
 t#ôr#t#ek## w#’e#m#renn#h b##k##l-l#b# 35 had##rîk##nî bin#t#îb#  
 mis##w#t#eyk## kî-b#ô h##p##s##tî 36 hat#-libbî ’el-‘#d##w#t#eyk## w#’al  
 ’el-b#s#a‘ 37 ha‘#b##r ’ênay m#r#’ôt# š#w#’ bid##r#k#ek## h#ayy#nî 38 h#q#m  
 l#‘ab##d#k## ’im#r#t#ek## ’#šer l#yir#’#t#ek## 39 ha‘#b##r h#er#p#t#î ’#šer  
 y#g##r#tî kî miš#p#t#eyk## t#ôb#îm 40 hinn#h t#’ab##tî l#p#iqqud#eyk##  
 b#s#id##q#t##k## h#ayy#nî 41 wîb##’unî h##s#d#ek## y#hw#h t#šû‘#t##k##  
 k#’im#r#t#ek## 42 w#’e#neh h##r#p#tî d##b##r kî-b##t#ah##tî bid##b##rek##  
 43 w#’al-tas#s##l mippî d##b#ar-’#met# ‘ad#-m#’#d# kî l#miš#p#t#ek## yih##l#tî  
 44 w#’eš#m#r#h t#ôr#t##k## t##mîd# l#‘ôl#m w#’ed# 45 w#’et##hall#k##  
 b##r#h##b##h kî p#iqqud#eyk## d##r#s#tî 46 wa#’d#abb#r#h b##‘#d##t#eyk##  
 neg#ed# m#l#k#îm w#l#’ #b#ôš 47 w#’eš#ta#s#‘ b##mis##w#t#eyk## ’#šer  
 ’#h#b##tî 48 w#’e###’-k#appay ’el-mis##w#t#eyk## ’#šer ’#h#b##tî w#’##h##h  
 b##h#uqqeyk## 49 z#k##r-d#b##r l#‘ab##dek## ’al ’#šer yih#al#t#nî 50 z#’t#  
 neh##m#t#î b##’#n#yî kî ’im#r#t##k## h#iyy#t##nî 51 z#d#îm h#lîs#unî  
 ‘ad#-m#’#d# mittôr#t##k## l#’ n#t#t#î 52 z#k#ar#tî miš#p#t#eyk## m#‘ôl#m  
 y#hw#h w#’et##neh##m 53 zal#’#p##h ’#h##zat##nî m#r#š#’îm ’#z#b#ê  
 tôr#t#ek## 54 z#mirôt# h#yû-lî h#uqqeyk## b##b#êt# m#g#ûr#y 55 z#k#ar#tî  
 b#allay#l#h šim#k## y#hw#h w#’eš#m#r#h tôr#t#ek## 56 z#’t# h#y#t##h-llî kî  
 p#iqqud#eyk## n#s##r#tî 57 h#el#qî y#hw#h ’#mar#tî liš#m#r d#b##reyk##  
 58 h#illît#î p##neyk## b##k##l-l#b# h##nn#nî k#’im#r#t#ek## 59 h#išab##tî  
 d##r#k##y w#’s#b##h rag##lay ’el-‘#d##t#eyk## 60 h#aš#tî w#l#’  
 hit##mah#m#h#tî liš#m#r mis##w#t#eyk## 61 h#eb##lê r#š#’îm ‘iww#d#unî  
 tôr#t##k## l#’ š#k##h##tî 62 h##s#ôt#-lay#l#h ’#qûm l#hôd#ôt# l#k# ’al  
 miš#p#t#ê s#id##qek## 63 h##b##r ’#nî l#k##l-’#šer y#r#’ûk## ûl#s#m#rê  
 piqqûd#eyk## 64 h#as#d#k## y#hw#h m#l#’#h h#’#res# h#uqqeyk## lamm#d##nî  
 65 t#ôb# ’##t## ‘im-‘ab##d#k## y#hw#h kid##b##rek## 66 t#ûb# t#a‘am  
 w#d#ra‘at# lamm#d##nî kî b##mis##w#t#eyk## he#m#n#tî 67 t#erem ’e‘#neh ’nî  
 š#g##g# w#’att#h ’im#r#t##k## š#m#r#tî 68 t#ôb#-’att#h ûm#t#f# lamm#d##nî  
 h#uqqeyk## 69 t##p##lû ’#lay šequer z#d#îm ’#nî b#k##l-l#b# ’#s#s##r#  
 piqqûd#eyk## 70 t##p#aš kah##leb# libb#m ’#nî tôr#t##k## ši‘#š#’#tî 71 t#ôb#-lî

k#î-‘unnêt#î l#ma‘an ’el#mad# h#uqqeyk## <sup>72</sup> t#ôb#-lî t#ôrat#-pîk## m#’al#p#ê  
 z#h#b# w#k##sep# <sup>73</sup> y#d#eyk## ‘##ûnî way#k#ôn#nûnî h#b#în#nî  
 w#’el#m#d##h mis##w#t#eyk## <sup>74</sup> y#r#’eyk## yir#’ûnî w#y#m#h#û kî  
 lid##b##r#k## yih##l#tî <sup>75</sup> y#d#a’#tî y#hw#h kî-s#ed#eq miš#p#t#eyk##  
 we’#mûn#h ‘innît##nî <sup>76</sup> y#hî-n#’ h#as#d#k## l#nah##m#nî k#’im#r#t##k##  
 l#’ab##dek## <sup>77</sup> y#b##’ûnî rah##meyk## w#’eh##yeh kî-t#ôr#t##k## ša‘#šu‘#y  
<sup>78</sup> y#b##’ûnî z#d#îm kî-šequer ‘iww#t#ûnî ’nî ’##ah# b#p#iqqûd#eyk## <sup>79</sup> y#šûb#û  
 lî y#r#’eyk## w#y#d##’ê ‘#d##t#eyk## <sup>80</sup> y#hî-libbî t##mîm b#h#uqqeyk##  
 l#ma‘an l#’ ’b#ôš <sup>81</sup> k#l#t##h lit##’ûnî ‘t##k## nap##’ûnî lid##b##t#k## yih##l#tî  
<sup>82</sup> k#lû ’ênay l#’im#r#t#ek## l#’m#r m#t#ay t#nah##m#nî <sup>83</sup> kî-h#yît#î k#n#’d#  
 b#qît#ôr h#uqqeyk## l#’ š#k##h##tî <sup>84</sup> kamm#h y#mê-‘ab##dek## m#t#ay ta‘##eh  
 b##r#d##p#ay miš#p#t# <sup>85</sup> k#rû-lî z#d#îm šîh#ôt# ’#šer l#’ k##t#ôr#t#ek##  
<sup>86</sup> k#l-mis##w#t#eyk## ’#mûn#h šequer r#d##p#ûnî ’z#r#nî <sup>87</sup> kim#‘at# killûnî  
 b##’#res# wa’#nî l#’-‘zab##’ûnî p#iqquwd#eyk## <sup>88</sup> k#h#as#d#k## h#ayy#nî  
 w#’eš#m#r#h ’d#ût# pîk## <sup>89</sup> l#’ôl#m y#hw#h d#b##r#k## nis#s##b#  
 bašš#m#yim <sup>90</sup> l#d##r w#d##r ’#mûn#t#ek## kônan#t# ’eres# watta‘#m#d#  
<sup>91</sup> l#miš#p#t#eyk## ’#m#d#û hayyôm kî hakk#l ’#b##d#eyk## <sup>92</sup> lûlê t#ôr#t##k##  
 ša‘#šu‘#y ’z ’b#ad##tî b##’n#yî <sup>93</sup> l#’ôl#m l#’-eš#kah# piqqûd#eyk## kî  
 b##m h#iyyît##nî <sup>94</sup> l#k##’nî hôšî#’nî kî p#iqqûd#eyk## d##r#š#tî <sup>95</sup> lî qiwû  
 r#š#’im l#’abb#d##nî ’d##t#eyk## ’et##bôñ#n <sup>96</sup> l#k##l tik##l#h r#’ît#î q#s#  
 r#h##b##h mis##w#t##k## m#’#d# <sup>97</sup> m#h-’hab##tî t#ôr#t#ek## k#l-hayyôm hî’  
 #îh##t#î <sup>98</sup> m#’y#b#ay t#h#akk#m#nî mis##w#t#ek## kî l#’ôl#m hî’-lî  
<sup>99</sup> mikk#l-m#lamm#d#ay hi##kal#tî kî ’d##w#t#eyk## #îh##h lî <sup>100</sup> mizz#q#nîm  
 ’et##bôñ#n kî p#iqqûd#eyk## n#s##r#tî <sup>101</sup> mikk#l-’rah# r#’ k#li’t#î rag##l#y  
 l#ma‘an eš#m#r d#b##rek## <sup>102</sup> mimmiš#p#t#eyk## l#’-s#r#tî kî-att#h hôr#t##nî  
<sup>103</sup> mah-nnim#l#s#û l#h#ikkî ’im#r#t#ek## midd#b#âš l#p#tî <sup>104</sup> mippiqqûd#eyk##  
 ’et##bôñ#n ’al-k#n ##n#’t#î k#l-’rah# š#qer <sup>105</sup> n#r-l#rag##lî d##b##rek## w#’ôr  
 lin#t#ib##t#î <sup>106</sup> niš#ba’#tî w#’qayy#m#h liš#m#r miš#p#t#ê s#id##qek##  
<sup>107</sup> na’#nêt#î ‘ad#-m#’#d# y#hw#h h#ayy#nî k#id##b##rek## <sup>108</sup> nid##b#ôt# pî  
 r#s##h-n#’ y#hw#h ûniš#p#t#eyk## lamm#d##nî <sup>109</sup> nap##’ûnî b##k#appî t##mîd#  
 w#t#ôr#t##k## l#’ š#k##h##tî <sup>110</sup> n#t##nû r#š#’im pah# lî ûmippiqqûd#eyk## l#’  
 t##’ît#î <sup>111</sup> n#h#al#tî ’d##w#t#eyk## l#’ôl#m kî-##ôn libbî h#mm#h <sup>112</sup> n#t#ît#î  
 libbî la’##ôt# h#uqqeyk## l#’ôl#m ’qeb# <sup>113</sup> s#’p#îm ##n#’t#î w#t#ôr#t##k##  
 ’h#b##tî <sup>114</sup> sit##rî ûm#g#innî ’tt#h lid##b##r#k## yih##l#tî <sup>115</sup> sûrû-mimmennî  
 m#r#’im w#’es#s##r#h mis##w#t# ’l#h#y <sup>116</sup> s#m#k##nî k##’im#r#t##k##  
 w#’eh##yeh w#’al-t#b#fîs#nî mi##ib##rî <sup>117</sup> s#’d##nî w#’iww#š#’h w#’eš#’#h  
 b##h#uqqeyk## t##mîd# <sup>118</sup> s#lît## k#l-šôg#îm m#h#uqqeyk## kî-šequer  
 tar#mît##m <sup>119</sup> sig#’im hiš#batt# k##l-riš#’ê-’res# l#k##n ’hab##tî ’d##t#eyk##  
<sup>120</sup> s#mar mippah##d#k## b##r#tî ûmimmiš#p#t#eyk## y#r#t#î <sup>121</sup> ’##ît#î  
 miš#p#t# w#s#ed#eq bal-tannîh##nî l#’š#q#y <sup>122</sup> ’r#b# ’ab##d#k## l#t#ôb#  
 ’al-ya’âš#qunî z#d#îm <sup>123</sup> ’ênay k#lû lîšû ’t#ek## ûl#’im#rat# s#id##qek##  
<sup>124</sup> ’##h ‘im-’ab##d#k## k##h#as#dek## w#h#uqqeyk## lamm#d##nî  
<sup>125</sup> ’ab##d#k##’nî h#b#în#nî w#’d##’h ’d##t#eyk## <sup>126</sup> ’t# la’##ôt# layhw#h  
 h#p##rû tôr#t#ek## <sup>127</sup> ’al-k#n ’hab##tî mis##w#t#eyk## mizz#h#b# ûmipp#z  
<sup>128</sup> ’al-k#n k#l-piqqûd#ê k##l yiš#r#tî k#l-’rah# šequer ##n#’t#î <sup>129</sup> p#l#’ôt#  
 ’d##w#t#eyk## ’al-k#n n#s##r#t#am nap##’ûnî <sup>130</sup> p#t#ah# d#b##reyk## y#’îr  
 m#b#în p#t##yîm <sup>131</sup> pî-p##’ar#tî w#’eš#’p##h kî l#mis##w#t#eyk## y#’b##tî

132 p#n#h-'#lay w#h##nn#nî k#miš#p#t# l#'#h#b#ê š#mek## 133 p#‘#may h#k##n  
 b#‘im#r#t#ek## w#‘al-taš#let#-bî k##l-’#wen 134 p#d##nî m#‘#seq ’#d##m  
 w#‘es#m#r#h piqqûd#eyk## 135 p#neyk## h#‘r b#‘ab##dek## w#lamm#d##nî  
 ‘et#-h#uqqeyk## 136 pal#g#ê-mayim y#r#d#û ‘én#y ‘al l#-’#s#m#rû t#ôr#t#ek##  
 137 s#addîq ‘att#h y#hw#h w#y#š#r miš#p#t#eyk## 138 s#iwwît## s#ed#eq  
 ‘#d##t#eyk## we#mûn#h m#‘#d# 139 s#imm#t#at##nî qin#’#t#í kî-š#k##h#û  
 d##b##reyk## s##r#y 140 s##rûp##h ‘im#r#t##k## m#‘#d# w#‘ab##d#k##  
 ‘#h#b##hh 141 s##‘ir ’#n#k#î w#nib##zeh piqqud#eyk## l#’ š#k##h##t#í  
 142 s#id##q#t##k## s#ed#eq l#‘ol#m w#t#ôr#t##k## ‘#met# 143 s#ar-ûm#s#ôq  
 m#s##’ûnî mis##w#t#eyk## ša#šu#y 144 s#ed#eq ‘#d##w#t#eyk## l#‘ol#m  
 h#b#nîn#nî w#‘eh##yeh 145 q#r#t#í b##k##l-l#b# ‘n#nî y#hw#h h#uqqeyk##  
 ‘es#s##r#h 146 q#r#t#ík## hôsî#nî w#‘eš#m#r#h ‘#d##t#eyk## 147 qiddam#t#í  
 b#annešep# w#‘šaww#‘h lid##b##r#k## yih##l#t#í 148 qidd#mû ‘énay  
 ‘aš#murôt# l##yah# b#‘im#r#t#ek## 149 qôlî šim#‘h k##h#as#dek## y#hw#h  
 k#miš#p#t#ek## h#ayy#nî 150 q#r#b#û r#d##p#ê zimm#h mittôr#t##k## r#h##qû  
 151 q#rôb# ‘att#h y#hw#h w#k##l-mis##w#t#eyk## ‘#met# 152 qed#em y#d#a‘#t#í  
 m#‘#d##t#eyk## kî l#‘ol#m y#sad##t#m 153 r#‘h-‘n#yî w#h#all#s##nî  
 kî-t#ôr#t##k## l#’ š#k##h##t#í 154 rîb##h rîb#î ûg##‘#l#nî l#‘im#r#t##k## h#ayy#nî  
 155 r#h#ôq m#r#s#‘im y#šu#‘h kî-h#uqqeyk## l#’ d##r#s#û 156 rah##meyk## rabbîm  
 y#hw#h k#miš#p#t#eyk## h#ayy#nî 157 rabbîm r#d##p#ay w#s##r#y  
 m#‘#d##w#t#eyk## l#’ n#t#ít#í 158 r#‘t#í b##g##d#îm w#‘et##qôt##t##h ‘#ser  
 ‘im#r#t##k## l#’ š#m#rû 159 r#‘h kî-p#iqqûd#eyk## ‘#h#b##t#í y#hw#h  
 k#h#as#d#k## h#ayy#nî 160 r#‘s-d#b##r#k## ‘#met# ûl#‘ol#m k#l-miš#pat#  
 s#id##qek## 161 ##rîm r#d##p#ûnî h#inn#m ûmidd#b##r#k## p#h#ad# libbî 162 ###  
 ‘#n#k#‘al-’im#r#t#ek## k#môs##’ š#l#1 r#b# 163 šequer ##n#‘t#í wa#t#a‘#b##h  
 tôr#t##k## ‘#h#b##t#í 164 šeb#‘a bayyôm hillal#tîk## ‘al miš#p#t#ê s#id##qek##  
 165 š#lôm r#b# l#‘h#b#ê t#ôr#t#ek## w#‘en-l#mô mik##sôl 166 #ibbar#t#í  
 lîšu#t##k## y#hw#h ûmis##w#t#eyk## ‘#t#í 167 š#m#r#h nap##sí ‘#d##t#eyk##  
 w#‘h#b##m m#‘#d# 168 š#mar#t#í p#iqqûd#eyk## w#‘d##t#eyk## kî  
 k##l-d#r#k#ay neg##dek## 169 tiq#rab# rinn#t#í l#p##neyk## y#hw#h  
 kid##b##r#k## h#b#nîn#nî 170 t#b#ô’ t#h#inn#t#í l#p##neyk## k#‘im#r#t##k##  
 has#s#l#nî 171 tabba‘n#h ##p##t#ay t#hill#h kî t##lamm#d##nî h#uqqeyk##  
 172 ta‘an l#šônî ‘im#r#t#ek## kî k##l-mis##w#t#eyk## s#s#ed#eq 173 t#hî-y#d##k##  
 l#‘z#r#nî kî p#iqqûd#eyk## b##h##r#t#í 174 t#‘ab##t#í lîšu#t##k## y#hw#h  
 w#t#ôr#t##k## ša#šu#y 175 t#h#t#nap##sí ût##hal#lekk# ûmiš#p#t#ek##  
 ya‘z#runî 176 t#‘t#í k##eh ‘#b##d# baqq#š ‘ab##dek## kî mis##w#t#eyk## l#’  
 š#k##h##t#í 120 1 šîr hamma‘lôt# ‘el-y#hw#h bas#s##r#t##h llî q#r#‘t#í  
 wayya‘n#nî 2 y#hw#h has#s#l#h nap##sí mi###p#at#-šequer mill#šôn r#miyy#h  
 3 mah-yyitt#n l#k## ûmah-yy#sîp# l#k# l#šôn r#miyy#h 4 h#is#s#ê g#ibbôr  
 š#nûnîm ‘im gah##lê r#t##mîm 5 ‘oy#h-lî kî-g#ar#t#í mešek# š#k#an#t#í ‘im-‘h#lê  
 q#d##r 6 rabbat# š#k##n#h-ll#hh nap##sí ‘im #ôn#’ š#lôm 7 ‘nî-š#lôm w#k#í  
 ‘#d#abb#r h#mm#h lammil#h##m#h 121 1 šîr lamma‘lôt# ‘e###’ ‘énay  
 ‘el-heh#rîm m#‘ayin y#b##‘ez#rî 2 ‘ez#rî m#‘im y#hw#h ‘###h š#mayim  
 w#‘res# 3 ‘al-yitt#n lammôt# rag##lek## ‘al-y#nûm š#m#rek## 4 hinn#h  
 l#‘-y#nûm w#l#‘yîš#n šôm#r yi##r#‘l 5 y#hw#h š#m#rek## y#hw#h s#ill#k##  
 ‘al-yad# y#mînek## 6 yôm#m hašsemeš l#‘-yakkekk#h w#y#r#ah# ball#y#l#h  
 7 y#hw#h yiš#m#r#k## mikk#l-r#‘ yiš#m#r ‘et#-nap##sék## 8 y#hw#h

s##'t##k## ûb#ô'ek## m#'att#h w#'ad#-'ôl#m **122** ı šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# ##mah##û b#’#m#rîm lî bêt# y#hw#h n#l#k# 2 ‘#m#d#ôt# h#yû rag##lênu biš#‘#rayik# y#rûš#l#im 3 y#rûš#laim habb#nûy#h k#‘ir šeh#ubb#r#h-ll#hh yah##d#w 4 šeš#m ‘#lû š#b##t#âm šib##t#ê-y#hh ‘#d#ût# l#yi##r#’#l l#h#d#ôt# l#š#m y#hw#h 5 kî š#mm#h y#š#b#û k#is#’ôt# l#miš#p#t# kis#’ôt# l#b#êt# d#wid# 6 ša#’lû š#lôm y#rûš#l#im yiš#l#yû ‘#h#b##yik# 7 y#hî-š#lôm b#h#êl#k# šal#w#h b#’ar#m#nôt##yik# 8 l#ma‘an ‘ah#ay w#r#’#y ‘#d#abb#r#h-nn#’ š#lôm b#k# 9 l#ma‘an bêt#-y#hw#h ‘#l#hênu ’#b#aq#š#h t#ôb# l#k# **123** ı šîr hamma‘#lôt# ‘#leyk## n###’t#f#’et#-‘énay hayy#š#b#î bašš#m#yim 2 hinn#h k##‘énê ‘#b##d#âm ‘el-yad# ‘#d#ôñêhem k#‘énê šip##h##h ‘el-yad# g#b#ir#t#hh k#n ‘énênu ‘el-y#hw#h ‘#l#hênu ‘ad# šeyy#h##nn#nû 3 h##nn#nû y#hw#h h##nn#nû kî-rab# ##b#a‘#nû b#ûz 4 rabbat# ##b##‘#h-ll#hh nap##š#nû halla‘ag# hašša‘#nannîm habbûz lig##‘éônîm **124** ı šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû y#‘mar-n#’ yi##r#’#l 2 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû b#qûm ‘#lênu ‘#d##m 3 ‘#zay h#ayyîm b#l#‘ûnû bah##rôt# ‘app#m b#nû 4 ‘#zay hammayim š#t##p#ûnû nah##l#h ‘#b#ar ‘al-nap##š#nû 5 ‘#zay ‘#b#ar ‘al-nap##š#nû hammayim hazzêd#ôñîm 6 b#rûk# y#hw#h sell#’ n#t##n#nû t#erep# l#šinnêhem 7 nap##š#nû k#s#ippôr nim#l#t##h mippah# yôq#šîm happah# niš#b#r wa#nah##nû nim#l#t##nû 8 ‘ez#r#nû b#š#m y#hw#h ‘###h š#mayim w#’#res# **125** ı šîr hamma‘#lôt# habb#t##h#âm bayhw#h k#har-s#iyyôl l#‘-yimmôt# l#‘ôl#m y#š#b# 2 y#rûš#laim h#rîm s#b#îb# l#hh wayhw#h s#b#îb# l#‘ammô m#‘att#h w#‘ad#‘ôl#m 3 kî l#‘ y#nûah# š#b#et# h#reša‘ ‘al gôral has#s#addîqîm l#ma‘an l#‘-yiš#l#h#û has#s#addîqîm b#‘aw#l#t##h y#d#êhem 4 hêt#îb##h y#hw#h lat#t#ôb#âm w#lîš#rîm b#libbôt##m 5 w#hammat#t#âm ‘aqal#qallôt##m yôlîk##m y#hw#h et#-p#‘#lê h#‘wen š#lôm ‘al-yi##r#’#l **126** ı šîr hamma‘#lôt# b#šûb# y#hw#h et#-šîb#at# s#iyyôl h#yînû k#h##l#mîm 2 ‘#z yimm#l#‘ ##h#ôq pînû ûl#şôn#nû rinn#h ‘#z y#‘m#rû b#aggôyim hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘im-’#lleh 3 hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘imm#nû h#yînû ##m#h#âm 4 šûb##h y#hw#h ‘et#-š#b#ît##nû ka’#p#îqîm banneq#eb# 5 hazz#r#‘îm b#d#im#‘#h b#rinn#h yiq#s##rû 6 h#lôk# y#l#k# ûb##k##h n###’ mešek#-hazz#ra‘ b#‘-y#b#ô’ b##rinn#h n###’ ‘#lumm#t##yw **127** ı šîr hamma‘#lôt# liš#l#m#h ‘im-y#hw#h l#‘-yib##neh b#ayit# š#w#‘ ‘#m#lû b#ôñ#yw bô ‘im-y#hw#h l#‘-yiš#m#r-‘ir š#w#‘ š#qad# şôm#r 2 š#w#‘ l#k#em maš#kîmê qûm m#‘ah##rê-šeb#et# ‘#k##lê leh#em h#‘s##b#îm k#n yitt#n lîd#îd#ô š#n#‘ 3 hinn#h nah##lat# y#hw#h b#nîm ##k##r p#rî habb#t#en 4 k#h#is#s#îm b#yad#-gibbôr k#n b#nê hann#‘ûrîm 5 ‘aš#rê haggeb#er ‘#ser mill#‘ ‘et#-’aš#p#t#ô m#hem l#‘-y#b##šû kî-y#d#abb#rû ‘et#-’ôy#b#âm bašš#‘ar

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement** *Title* Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Clairemont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891-. *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk* *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration** *Reference Class Declaration* *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation Date** [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class Keyword** Sacred texts **Keyword REVISION DESCRIPTION Change Date** 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item Header* changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change Date** 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item Header* auto-generated from TOMES **Change Date** 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to generate this TEI header, and may contain useful information: FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.